台湾新聞

TAIWAN NEWS ◆ 2021年1月1日号 東京発行 NO.284

発行元：株式会社 臺灣新聞社 〒171-0021 東京都豊島区西池袋 4-19-4 TEL：03-5917-0045 FAX：03-5917-0047 E-mail:info@taiwannews.jp 台灣代表處 新北市林口區文化二路一段 266 號 B1-8 TEL：02-2608-6177

■定期購読をご希望の方は台湾新聞社までお問い合わせ下さい。 定価 350 円（税込） 定期購読 12 回：3,500 円（税込）/NT.1,000

台北駐日経済文化代表処 代表 謝長廷

2021年元旦祝辞

台北駐日経済文化代表処
謝長廷代表

明けましておめでとうございます。新年を迎え、皆様がますますご清栄でありますことをお慶び申し上げます。

昨年は、新型コロナウイルス感染症の猛威により、開催されるはずだった東京オリンピック・パラリンピックも延期されました。世界は新型コロナの感染対策に追われ、冬を迎えて感染第三波が押し寄せており、日本も深刻な状況が続いています。ワクチンの普及や特効薬の実用化まで感染リスクが高い状態が続きますが、世界が手を取り合って協力し、一日も早くウイルスとの戦いに勝利し、今夏こそ東京五輪が盛大に開催できることを期待しています。

新型コロナの感染封じ込めに成功した台湾は、防疫の分野においても「Taiwan Can Help」の精神で積極的に貢献していくことを望んでいます。台湾が国際社会と防疫分野の協力を強化していくことは、今後世界が新型コロナ対策で団結して取り組む上でもメリットがあると確信しています。

しかし世界の人々の健康のためのプラットフォームである世界保健機関（WHO）が中国の圧力を受け、台湾の参加を不当に排除していることは、台湾が世界各国と同時に情報共有できないだけでなく、世界にとっても損失であるといえます。

これについて、日本政府および日華議員懇談会をはじめとする国会議員の先生方、並びに日本各界の方々の台湾の WHO 参加に対する力強いご支持に改めて感謝申し上げます。

国際情勢は急速に変化していますが、今後も台湾は自由、民主主義、人権などの価値観を共有する日本や米国、欧州などの国々と緊密に連携しながら、インド太平洋地域の平和と繁栄に貢献していくことを望んでいます。

コロナ後の経済をどのように立て直していくかは、世界各国共通の課題であり、日本が主導する CPTPP（環太平洋パートナーシップに関する包括的及び先進的な協定）は極めて重要です。台湾と日本の経済関係は極めて密接であり、台日間の貿易は工業製品および農産品のいずれも補完関係が確立されており、CPTPP により関税減免やビジネス上の障壁が緩和されることは、双方にメリットがあります。台湾は日本の支持を得ながら CPTPP への参加を望んでいます。

コロナ禍の影響で、台湾と日本の観光往来ができない状態が続いていますが、台日友好の絆は変わりません。昨年は台湾の地方都市を紹介するテレビ番組放映や、オンラインによる鉄道や博物館の紹介、映画や書籍の PR など、映像やインターネットを駆使した新しい試みにより交流の裾野はさらに拡がり、日本の方々からも大きな反響をいただきました。感染状況が落ち着きましたら、ぜひ再び台湾にお越しいただけますよう、その日を楽しみに引き続き友情を温めていきましょう。

皆様のご健康を祈念し、本年が皆様にとり、よい一年となりますようお祝い申し上げます。

TOPIC

日本語版

●「台米日インド太平洋安全保障対話」シンポジウム、台北で開催 8面
● NCC、2021～2023年適用のモバイル接続料の上限を引き下げ 10面
●中天ニュースのテレビ放送終了 今後はネット配信へ 11面

中国語版

●人物專訪靜岡縣台灣總會會長鄭裕光 淺談地方僑會目前困境 16面
●東京阿波踊台灣連日本總會理監事會暨忘年會 盼明年能為台發聲發亮 17面
●留日台灣同鄉會理監事會暨忘年會 討論懇親大會防疫 17面
●日本中華聯合總會舉行常務會議 討論懇親大會及增設代表問題 18面
● 日 本 關 西 僑 胞 總 統 盃 合 唱 團 歡 慶 聖 誕 18面

WEBでも二ュース記事が読めます
http://blog.taiwannews.jp/

大震災から10年の節目に台湾へ感謝
～「ロゴとキービジュアル」作成

広報ロゴ（日本台湾交流協会台北事務所提供）

キービジュアル（日本台湾交流協会台北事務所提供）

日本台湾交流協会台北事務所はこのほど、2021年は東日本大震災発生から10年の節目の年に向け「震災の発生から10年となる機会を捉え、台湾の方々に対して改めて感謝の気持ちを伝えるために、ささやかながらいくつかの行事を行っていきます」と表した。

当時、台湾から250億を超える義援金のほか「支援物資の供与、災害緊急援助隊の派遣等、復興のため多大な心温まる支援を寄せていただきました。台湾の方々は、日本が未曾有の困難に直面する中、まるで我が事のように日本を心配し、その復興を共に願ってくださいました。私たちは、台湾という隣人を大切な友人として再発見し、その友情に救われました」（交流協会台北事務所）。

この感謝の気持ちのお返しとして当協会は、日台友情の精神を表した、当協会オリジナルの広報ロゴとキービジュアルを作成した。日台の友好を深めることに資する台湾で行われる事業に対して、「この広報ロゴとキービジュアルを貸与します。多くの人に親しんでいただき、日台の友好と友情がより深まることを願っています」と話した。

広報ロゴとキービジュアルは「ともに創（つく）る美」「ともにある未来」「ともに描く希望」で、希望は、美しき友情の道しるべとなる。いかなる未来が訪れようとも我々はお互いの声に耳を傾け、助け合い、喜びは分かち合う。日台友情 Always Here、ともにある未来へ、と表している。

ロゴに表されている「人」の字を、キービジュアルに展開させてあり、二人が背中合わせで腕を絡ませる姿は、日本と台湾の人々が互いに支え合い、信頼し合う姿を象徴している。キービジュアルに描かれている人物は、それぞれ異なる年齢、世代、性別、職業など多元的な役割を表しており、日台間の友情の多層性と、ともに手を携え、未来へ向かって歩んでいくという希望を表している

広報ロゴとキービジュアルは日本の多摩美術大学と武蔵野美術大学で学んだ台湾の新進デザイナー「biaugust 両個八月」(莊瑞豪 / 盧衫雲) が、デザイナーとしての出発点となった日本への想いを込めて制作したもの。「人」という文字を並べれば六角形を作ることができ、さらに蜂の巣状に図形を広げていくこともできる。「多くの人がつながれば、緊密なネットワークは無限に広がっていくんです」。盧さんは国家間の関係も同様だと話した。莊さんも、国家間の交流の積み重ねが、前向きなパワーをもたらすと語る。

なお、ロゴとキービジュアルは日台の友好深化に寄与する台湾での事業に貸与される。２人は日本の美術大学で学んだ経験を持ち、莊さんは「日本での留学を終えて何年も経ってから、デザインで両国をつなぐことができるのはとても有意義だ」と喜びを示した。

台日共同で友情記念酒4000本限定発売
～大震災10年の節目に

記念酒発表会（写真提供：中央社）

台湾の国営酒造メーカー台湾菸酒（台酒）と日本の対台湾窓口機関の日本台湾交流協会は共同で、2021年に「友情記念酒」4000本限定で発売する。日本の清酒文化と台湾の醸造技術を結合させたもので、東日本大震災発生から10年を迎える節目に実施する。

醸造元は、台湾桃園市にある台酒の酒造工場。台酒によると、同工場は、日本人の杜氏（とうじ）から受け継いだ清酒醸造技術をベースに研究開発を続け、花酵母を使う独自の醸造技術を確立した。

記念酒は、カンヒザクラの酵母を使用した純米吟醸酒で、米は、台湾東部の米どころ、台東県関山産。リンゴと淡いヨーグルトの香りがあるすっきりと飽きの来ない飲み口で、後味に柑橘系の爽やかな酸味が残る。単独で味わうのにも、料理に合わせるのにも適しているという。ラベルは「日台友情」と「台日友情」の２種があり、いずれにも、JAPAN の「j」と TAIWAN の「t」を組み合わせて漢字の「人」を表した同協会作成の広報ロゴをあしらい、互いに支え合う精神を伝える。

同協会台北事務所の泉裕泰代表は12月18日に同工場を訪問し、自慢の清酒を味わった。泉氏は、日本人が伝えた技術が生かされていると称賛し、日台友好を象徴する記念酒が東日本大震災から10年目に発表されるのは非常に意義深いと喜びを示した。

台酒の丁彦哲会長は「今回の台日共同は、日本の要素を取り入れ台湾ならではの特色を備えたものになれば」と期待した。また、来年は台酒創業120年の節目でもあると紹介し「この記念すべき年に記念酒を発売することで台日の友情を伝えたい」と表した。

なお、発売日などについての詳細は後日改めて公表される。

2021年頭所感

新年明けましておめでとうございます。読者の皆さまにおかれましては益々ご健勝のこととお慶び申し上げます。

皆さまもご高承の通り、2020年は1月より「新型コロナウイルス」が世界中に感染が拡大し、2021年に入ってもいまだ収束の兆しは見えません。生活に困窮する人々も多くでており、世界経済の将来の見通しの不安も払拭できません。一刻も早く感染拡大が沈静化しワクチンの開発が急がれるところです。臺灣新聞社一同願っております。

台湾はその感染拡大防止策を早期から積極的に施行しました。台湾政府は、極めて厳しい措置を講じ、いわゆる「官民一体」となって取り組みました。その結果、ごく小規模の感染者数及び死者数に止まっております。これは台湾のそして台湾人の誇りです。日本には多くの台湾人が居住しております。生活の基盤も日本にあります。台湾と日本はともに団結して、この難局を打破して欲しいと切に願っております。どうぞ皆さまも希望を持って下さい。

一方、台湾新聞の2020年の活動は、これまで積極化してきております「スカラシップ制度」及び「電子版記事」などのネット配信を拡充して参りました。現在までに、読者様からも高い評価を頂戴しまして、認知度も向上しております。2021年はさらにその内容を充実させ、主に動画配信による映像による情報提供の強化を実施致します。ニュース報道はもとより、事案や事象の解説を定期的に動画配信するものです。メッセージとして配信も手がけます。学識者及び専門家の方々にも登場していただきまして、充実した内容を目指します。

さらに、日本にある台湾の店のブランド化を目指すため、「Taiwanese shop in Japan (TSIJ)」の名称で、付加価値のある台湾の品々を紹介します。日本人のまだ知らない台湾の隠れた名品も紹介します。それをブランド化させ認知度向上を試みます。

台湾新聞は本年も、皆さまから広く情報を集め発信して参ります。それを紙面による情報とデジタルによる動画配信の両面を発信源として、皆さまに提供します。また、日本と台湾の有志による各種のイベント、企画なども支援して参ります。

現在は、コロナ禍で人と人とが密接な環境では制限がなされ、人が集うイベントなどは自粛されております。しかし、いまこそ心の中での「絆」を暖めながら、やがてコロナが一定の収束が実現したときに一気に華を開かせましょう。これまでもこれからも日本と台湾は深い絆で結ばれているのですから。

本年も皆様にとりまして良い一年となります様祈念しております。

<順不同>

2021 謹賀新年

謹んで新年のご挨拶を申し上げます。
今年もよろしくお願い致します。
令和3年　元旦

謹賀新年

台北駐日経済文化代表處
代表　謝長廷

丑

台湾貿易センター
TAITRA

謹賀新年

東京事務所　所長　陳英顯
大阪事務所　所長　林志鴻
福岡事務所

台北駐大阪經濟文化辦事處

處長
李　世丙

〒530−0005
大阪市北区中之島2−3−18中之島フェスティバルタワー19階
TEL：06-6227-8623　FAX：06-6227-8214

謹賀新年

台北駐日經濟文化代表處横濱分處

處長　張淑玲

〒231−0021
横濱市中區日本大通り60番地朝日生命横濱ビル2階
TEL：045-641-7736　FAX：045-641-6870

謹賀新年

台北駐福岡經濟文化辦事處

處長　陳忠正

〒810−0024福岡市中央区桜坂3-12-42
TEL：092-734-2810　FAX：092-734-2819

謹賀新年

台北駐日經濟文化代表處那霸分處

處長　范振國

〒九〇〇−〇〇一五
沖縄県那覇市久茂地三丁目十五-九　アルテビル那覇六階
TEL：〇九八−八六二−七〇〇八　FAX：〇九八−八六二−七〇一六

台北駐日經濟文化代表處
札幌分處

處長
周學佑

〒060-0004
北海道札幌市中央区北四条西四丁目一番地
伊藤ビル5階
TEL:011-222-2930
FAX:011-222-9909

新年あけましておめでとうございます
令和三年元旦

謹賀新年

日本中華聯合總會

會長　林月理
名譽會長　詹德薰　毛友次　劉東光　新垣旬子
兼任副會長　洪勝信　陸超　呉坤忠　張儀　張春美　鄭裕光　李成民
常任副會長　蔡伸雄　林冠銘　林裕玲　紀秋美　洪益芬　李潤華
事務局長　游美媛
秘書　楊淑珍　李建儒
監察委員長
青年部長　又井公久

顧問・常務代表・會員代表・監察委員
同賀

〒106-0032東京都港区六本木7丁目5番10号四階

恭賀新年
日本台灣商會聯合總會

幸多き新春をお迎えのこととお喜び申し上げます。
本年も宜しくお願い申し上げます。

總會長 陳五福　監事長 林隆裕

理監事・會員一同
令和三年元旦

〒181-0013 東京都三鷹市下連雀 3-34-13 フォレスタ三鷹 1 階
TEL：0422-26-1811

花若盛開，蝴蝶自來
人若精彩，天自安排
祝福大家，平安吉祥

董事長　詹德薰　敬賀
宗教法人東京媽祖廟事務局一同

東京媽祖廟

恭賀新禧

日本中華聯合總會青年部

部　長　又井公久
副部長　李明杰、潘宇、新垣昌人、劉怡慧、南鄉惠珠
監事長　毛利啓銘
事務局長　雷承福
秘　書　吳淨雪、陳姿陵
最高顧問　王東生
顧　問　錢妙玲(特別顧問)、富田家彰　理監事一同

〒106-0032東京都港区六本木7-5-10、4階
info@japan-taiwan.jp
hppts://www.japan-taiwan.jp

謹賀新年

佛光山本栖寺

監院　釋如愷法師

懷抱「愛心」來對待世上一切，世界會更美麗；
懷抱「喜心」來觀看世間所有，娑婆會變淨土。
一星雲大師

〒409-3104 山梨県南巨摩郡身延町中ノ倉2927

全国日台友好議員協議会

副理事長
うえ　はた
上　畠　のりひろ
（神戸市会議員・前鎌倉市議会議員）

〒658-0051神戸市東灘区住吉本町2-14-20
TEL：050-3632-3492　FAX：078-330-0239

台湾の友人の皆様、
あけましておめでとうございます。
今年も日台両国の友好強化に邁進します。
令和三年も宜しくお願い申し上げます。

恭賀新年

謹賀新年 元旦

皆様にとって素晴らしい年になりますように 令和3年 元旦

東京台灣商工會

會長 陳五福 監事長 張素娥

暨理監事一同

〒181-0013 東京都三鷹市下連雀 3-34-13 フォレスタ三鷹1階
TEL: 0422-26-1811 FAX：0422-76-8480

謹賀新年

日本関西台商協会

会長 楊立寧

副会長 王坤保
上島彩
洪麗華
劉雯玲
鄧益明
呂金瓶
中西美姫

理監事一同

〒556-0014 大阪府大阪市浪速区大国三ー九ー八
TEL：〇六六ー五九九ー九二五
FAX：〇六六ー五九九九ー九二五

謹賀新年

中華民国留日東京華僑総会

会長:張春美
副会長:彭匀孝、張君成、張維正、藤田礼子
事務局長:竜川媛 監事長:林隆裕
理監事一同

東京都中央区銀座6-13-6
TEL:03-3541-7348 FAX:03-3541-7481

恭賀新禧

中華民國留日大阪中華總會

會長 洪勝信
會長代行 郭重信
副會長 蔡伸雄
副會長 顏陳詒修
副會長 黃律人
副會長 顏陳啓信
理監事一同

〒五四二-〇〇八三大阪市中央区東心斎橋一丁目八番十五号
電話：(〇六)六二七一-一三六二
FAX：(〇六)六二四一-九三六二

TAIWAN

中華民國留日京都華僑總會

会長 魏禧之
名誉会長 安田伊佐男
副会長 八木アイリーン
副会長 黄俊清
副会長 安田隆昌
副会長 大嶋理絵

理監事一同

〒602-0922京都市上京区西洞院一条下る讃洲寺町237番地両洋会館内
TEL：075-414-0399
FAX：075-414-0399
E-mail:k-kakyo@plum.plala.or.jp

謹賀新年

日本橫濱台灣商會

名譽會長 洪益芬、黃麗容、河道台
會長 林隆裕
副會長 丹野揚一、永田悅敏
監事長 張志銘

理監事一同 敬賀

〒231-0023
横浜市中区山下町58エクステ山下公園1301号

謹賀新年

日本千葉台灣商會

會長 鍾幸昌
理監事一同

新年あけましておめでとうございます
令和三年 元旦

76周年台灣同鄉會懇親大會

時間：2021年1月30日（土）17:30
地點：目黑雅敘園

連絡者：03-6276-6166
事務：03-3373-7789（陳）
執行長：080-4165-6899（郭）

會長：蕭玉蘭
副會長：林喜鈴、郭惠儷、蔡翠文、張榮峰 事務局長：陳宗輝、陳治慧
監事長：林冠銘 秘書長：林璦媛 財務長：竜川媛

理監事一同敬上

歡迎大家踴躍參加、共襄盛舉！

福

謹賀新年

全日本崇正會聯合総會

會長 陳荊芳
最高顧問 林利章
副會長 張茂勲、周子秋（関東）、城年德（関西）、陳榮炎（名古屋）、林國源（沖縄）
幹事長 劉宏成
副幹事長 陳邦暉
婦女部長 劉文玲
理監事一同

日本関西崇正會

會長 城年徳
名誉会長 陳荊芳
最高顧問 安田伊佐男
顧問 蔡元良
會長代理兼幹事長 劉宏成
副會長 岸田清豪、張明慧、彭日豊、鄒孟儒
理監事一同

日本関東崇正會

會長 周子秋
顧問 林利章、頼石傳
名誉會員 謝珠榮
参与 余貴美子、河合洋尚
副會長 劉禎士、温勝治、羅世光
幹事長 劉文玲
監事 劉文珠、野田巧
理監事一同

謹賀新年

一般社団法人 日本台湾不動産協会

理事長 濱田裕子
創立会長 錢妙玲
副理事長 黒澤霞代子
専務理事 棚岡麗
理事 蕭玉蘭
理事 鄭光男
理事 塩澤季子
理事 丹野陽一
監事 廖惠萍
理事 事務局長 林佳慶
理事 副事務局長 松野佑泉
副事務局長 中川翔詠
財務長 陳凱雯

謹賀新年

中華民國留日橫濱華僑總會

會長 張儀
暨理監事一同

〒231-0023 横浜市中区山下町140番地
TEL：〇四五-六八一-二二一四
FAX：〇四五-二〇一-二八五五

謹賀新年

埼玉台湾総会

会長 紀秋美
暨 理監事一同

昨年は大変お世話になりました、
本年もどうぞ宜しくお願いします。

謹賀新年

華僑協會總會日本分會

最高顧問 林學明
名譽會長 李維祥
會長 林育良

〒179-0074東京都練馬区春日町6-13-10
TEL:03-6875-0235 FAX:03-6875-0235

恭賀新禧

G・C・S・OSAKA

日本欣華會

会長 李忠儒

G・C・S・三大精神「善意・協同・奉仕」
大阪中華學校家長會OB會
大阪市住之江区中加賀屋2丁目10−15
電話：(06)6682-2627
FAX：(06)6682-2625

謹賀新年

世界華人工商婦女企管協會日本分會

榮譽顧問 詹德薫
最高顧問 兪秀霞
顧問 新垣旬子
顧問 大山青峰
顧問 劉美德
顧問 張水美
顧問 賴玉珍
顧問 川野榮子
顧問 陳清玉
顧問 陳天隆
顧問 陳五福
顧問 松田振興
顧問 賴浩生
顧問 徐文宗
顧問 松井芳親
顧問 丹野揚一
國際顧問 黃碧霞
國際顧問 岡村貴美
理事顧問 木村敏惠
名譽會長 鄭玉蘭
名譽會長 謝美香
名譽會長 本田櫻子
名譽會長 濱田裕子
會長 錢妙玲
常務監事 張素娥
副會長 紀秋美
副會長 藤田礼子
副會長 尹世玲
副會長 郭恵儷
副會長 竜川媛
副會長 蕭俐俐
秘書長 吉田姿伶
財務長 吳秀鸞
副秘書長 林信姫
理監事一同

謹賀新年

世界華人工商婦女企管協會 日本關西分會

創會長：俞秀霞

會長：洪麗華

副會長：劉雯玲、 中西美姬、 蔡欣珊、 林伊曼、 川野栄子、 鄭彩琴

〒543-0011 大阪市天王寺区清水谷町 20-9-2F
TEL :06-6765-2515 FAX：06-6765-2510

謹賀新年

日本國際媽祖會

名譽會長：曾鳳蘭
會長：洪益芬
副會長：東鄉清龍、陳雪娥、黃姿嬉、侯麗琴、吳昭陽
監事長：陳慶仰

〒231-0023 横浜市中区山下町148-19

謹賀新年

中華民國留日大阪中華總會婦女會

會長 葉山裕子
理監事一同

TEL：〇六－六二七一－三一八五
FAX：〇六－六二四一－九三六二

東京阿波踊 台湾連 日本総会

台湾と高円寺が繋ぐ阿波踊りの魅力を
八月にお楽しみください

栄誉会長 長與博典　会長 尹世玲
監事長 卓綉瑛　副会長 吉田姿伶、米田華絵、羅碧玲、尹世琇、林媛媛、宋昱宸
全體理監事一同

東京都千代田区神田三崎町2－9－6利久堂2階
Tel：03-6272-6588 Fax：03-6272-3395

謹賀新年

本年も会員一同、
より粋な阿波踊りを披露しておりますので
どうぞよろしくお願い申し上げます！

謹賀新年

群馬県台湾総会
会長 頌彦真賢
及び役員一同

〒377－0039 群馬県伊勢崎市ひろせ町四〇八四番地六号
TEL：〇二七〇－二一－八二八七
FAX：〇二七〇－二一－七六〇六

恭賀新年

中國國民黨駐東京直屬支部

東京中山學會
(株)中正堂會館

〒106-0047東京都港区南麻布5-10-25（中正堂会館）5F
TEL:03-3473-2333 FAX:03-3446-0743

謹賀新年

横濱・靜岡僑界急難救助協會

會長	林隆裕
顧問	洪益芬
顧問	陳淑明
財務長	師位君
秘書長	李淑貞
監事長	河道台
副會長	張志銘
副會長	鄭裕光
最高顧問	鄭尊仁

謹賀新年

中華民國留日四國華僑總會

會長	上島彩
副會長	薛昭亮
副會長	林裕文
副會長	金子若琳
副會長	小野雪
副會長	張蓉容
副會長	諸谷雅裕
副會長	劉建祥
副會長	陳秀芸
監事長	羅皓婷
秘書長	吳靜幸

理監事一同

恭賀新禧

千葉県中華総会

会長 王子 明

理監事一同

〒206-0032 千葉市中央区登戸1-19-6-304
TEL：043-246-5465 FAX：043-246-5465

謹賀新年

山梨台湾総会
会長 黄碧霞

〒406－0015 山梨県笛吹市春日居町鎮目178
FAX：〇五五三－二六－三三八二

台日協贊會

會長 蔡美銀

行孝行善不能等
歡迎加入行善行列

暨理監事一同

〒202-0836千葉県市川市北国分1-8-3
TEL：080-3734-2253 FAX：047-373-2253

謹賀新年 元旦

謹賀新年

日本台灣後援會
日本台南市後援會
日本屏東縣友好協會

會長 陳 天隆
Dnagon Chen

日本台南市後援會 會長
日本屏東県友好協會 會長
株式會社 名家 華中華 會長

〒530－0001大阪府大阪市北区梅田2－2－22ハービスエント5階
E-mail：kachuka-herbis@bz03.plala.or.jp Mobile：090-3273-7288

謹賀新年

琉球華僑總會
會長 張本光輝

〒900－0015 那覇市九茂地三－二三－一〇
TEL：〇九八－八六二－九一五三
FAX：〇九八－八六二－九一五七

謹賀新年

静岡県台湾総会

会長 鄭裕光

理監事一同

〒431-3113 浜松市東区大瀬町453
TEL:053-431-5615 FAX:053-431-5595

小学生から高校生まで
正しい中国語が学べる学校です

新年快楽

学校法人 東京中華学校

〒102-0076 東京都千代田区五番町14
電話 03-3261-4994（教務室）
電話 03-3261-5894（事務局）
Fax 03-3261-1981

理事長 張建民
校長 劉剣城

謹賀新年

國建會日本聯誼会

會長 丁鴻田（徳山 喜政）
副会長 詹秀娟
理事 張銀漢（吉永 耕介）、黄俊揚
監事 劉得寛、林國安
総幹事 林葳

恭賀新年

學校法人横濱中華學院
理事長 羅鴻健
校長 馮彦國

横浜市中区山下町一四二番地
電話：〇四五（六八一）三六〇八

謹賀新年

日本台医人協会
会長 大山青峰
副会長 蘇沽訓

電話：（〇三）三八八三－八三〇〇

謹賀新年

一般財団法人台湾協会
会長 清水一也
理事長 小椋和平

〒160－0022 東京都新宿区新宿六－二九－六 エルツ6ビル四F
TEL：〇三－三二〇〇－八一一六
FAX：〇三－三二〇〇－八一八〇

謹賀新年 元旦

臨済宗日本佛光山・東京佛光山寺
住持 釋 覺岸
國際佛光會東京協會
会長 柳田祐佳
副会長 瀧川和利、鷹觜英、羽田幼聖

〒173-0025 東京都板橋区熊野町35-3
TEL:03-5966-9037 FAX:03-5966-9039

医療法人 健身会
南越谷健身会クリニック

理事長 周東寛

埼玉県越谷市七左町1－304－1
電話：048-978-11130888

高度な設備と診断と医療で人を健康に導く
「健康長寿に生きる、健康一番！元気一直線！」

周東先生からのお知らせ
健康情報満載のブログ「周東寛ドットコム」と、先生作詞・歌唱の音楽・動画。ぜひご覧ください！

周東寛ドットコム

日本關西媽祖會 謹賀新年 丑

会長 川野栄子
国際顧問 高国華 蘇明正
副会長 林淑芬
顧問 林淑媛 薛銘財 周麗心
財務長 木下明子
副財務長 松岡淑子
監事長 廣田陽子
監事 東良華珠 岩島未佳
名譽顧問 松本利明 上畠寛弘 林錫璋 張種德
顧問 東郷清龍 蔡美銀 陳五福 錢妙玲 李忠儒 洪麗華 陳天隆 中西美姬 尹世玲 新垣旬子 紀秋美
理監事・会員一同

〒540-0029 大阪市中央区本町橋6番21号シャンボール内本町202号
TEL:06-6942-1515 FAX:06-6942-5589

日本華商総会 謹賀新年

理事長 林冠銘
副理事長 朱恭亮 吉本英治
顧問・理事 薛永台
理事 張建国 程金笙 張碧華 林文雄 韓誠 陳櫻芳 笹岡早苗 李八ロルド 矢部孝 林育良 謝茂根
総監事 高野正忠
監事 薛攀恩

〒106-0032東京都港区六本木7丁目5−10 華商会館4階
TEL:03-3408-4468 FAX:03-3408-0382 https://kasyosoukai.com/

謹賀新年

青森県日華親善協会
会長 山崎力

〒030-0802
青森市本町五丁目七番二六
電話：(017)773-1234
FAX：(017)773-1239

謹賀新年

台湾と日本の繁栄の実現と
両国の絆がさらに深まることを
心より祈念申し上げます。

幸福実現党

〒107-0052
東京都港区赤坂2-10-8-6階
TEL:(03)-6441-0754
FAX:(03)-6441-0764

謹賀新年 大間町観光協会

〒039-4601 青森県下北郡大間町大字大間字大間99
TEL：0175-37-2233
FAX：0175-37-2234

謹賀新年

医療法人明晶会中山眼科クリニック
理事長 中山嘉仁

〒606-0816 京都市左京区下鴨松ノ木町35-1
TEL:075-702-8262 FAX:075-702-8263

東永商事株式会社

台湾菸酒公司啤酒類日本總代理

代表取締役
河美紀

〒231-0801横浜市中区新山下3-2-9
TEL:045-625-3658 FAX:045-625-3656

謹賀新年

幸多き年でありますようにお祈り申し上げます

謹賀新年 日台経済文化交流協会

会長 上村直子（ウエムラ）
副会長 岩間保博
役員一同

〒231-0023 横浜市中区山下町二四一二一五〇四
FAX：〇四五一六六四一四六六六
Eメール：info@jteca.com
ホームページブログ：http://www.jteca.com

恭賀新年 杉並区交流協会

理事長 井上泰孝
事務局長 幸内正治

〒166-0004 東京都杉並区阿佐谷南一一一四一二 みなみ阿佐ヶ谷ビル五階
電話：(〇三)五三七八一八八三三
FAX：(〇三)五三七八一八八四四

謹賀新年

アジア食品・酒類輸入卸
友盛貿易株式会社

〒231-0011 横浜市中区太田町 2-31-1
TEL：045-226-2298
FAX：045-663-2289

謹賀新年

新年あけましておめでとうございます
令和三年 元旦

〒562-0031 大阪府箕面市小野原東四丁目26-17
TEL：〇七二一七三七一八〇六九
FAX：〇七二一七三七一八〇七九

巨典株式会社

代表取締役
中西昭
中西美姬

謹賀新年

電気製品・カメラ・美容器・化粧品
東京電気株式会社

千代田区外神田3-7-7
TEL：〇三一三二五七一〇〇三二
FAX：〇三一三二五七一〇一〇四

嘉勝商事株式会社

代表取締役
賴浩生

〒152-0032 東京都目黒区平町 1-4-29-508
TEL：03-6421-1253 FAX：03-6421-1704

謹賀新年

本年もよろしくお願いいたします
令和三年元旦

謹賀新年

KUROSAWA GROUP

税務、登記、測量
黒澤合同事務所グループ
会長 黒澤 切記

東京都中野区中野四丁目4-11
電話：(03)3388-9638
FAX：(03)3385-9638

謹賀新年

医療法人同泰会守谷眼科皮膚科医院
医学博士 皮膚科専門医 蕭悧悧

〒302-0121茨城県守谷市みずき野5-7-1
TEL(医院):0297-45-6686 (自宅):0297-45-6687
FAX：0297-45-6750

渋谷国際皮膚科医院
院長 蕭悧悧

〒150-0011東京都渋谷区東1-27-10 東海ビル1階
TEL：03-3486-6601 FAX：03-3486-6602

Lily Original Cosme

渋谷国際皮膚科医院プロデュースのオリジナルコスメ
オンラインショップがオープンしました
www.lilyoriginalcosme.jp

渋谷国際皮膚科医院
院長 蕭悧悧
〒150-0011
東京都渋谷区東1-27-10東海ビル1階
TEL：03-3486-6601
FAX：03-3486-6602
Mail：info@lilyoriginalcosme.jp
HP：http://www.shibuya-derma.com

謹賀新年

エイチアイ インターナショナル株式会社
代表取締役社長 李ハロルド

〒160-0022 東京都新宿区新宿5丁目17番地18号 H&Iビル
TEL：〇三一三二〇三一〇一二一
FAX：〇三一三二〇三一〇一二九

謹賀新年

三富グループ会社
三富株式会社
新富株式会社
スター株式会社
スターホーム株式会社
Toyo株式会社
住地株式会社
山河株式会社
株式会社泰宝
株式会社千揚
東京こころ日本語学校

当グループは2007年設立以来、よりよい住環境の創造と提供をモットーに、首都圏を中心に高付加価値の自社賃貸不動産物件約45棟を有し、選定された六社の管理会社で運営する不動産総合商社です。そのうえ、日本だけに留まらず、中華圏（台湾・香港・シンガポール）を中心に、東南アジア、アメリカでの不動産コンサルティング業務をも手掛けるワールドワイドの不動産ビジネスを積極的に展開する企業でさえあります。更に良い賃貸マンション、良い賃貸ビルをオーナーとして購入し、人々に良い住まいを提供出来るように、邁進しております。
それに、近年その多角的な事業を担うグローバル人材を育成するために、教育を新規事業として取り入れ始めました。

会長 濱田裕子

中華民國僑務委員會　僑務委員
日本台灣不動產協會　理事長
日本台灣商會聯合總會　第五屆總會長
世界華人工商婦女企管協會日本分會　名譽會長
日本千葉台灣商會　創會會長
日本中華聯合總會　常任副會長
三富株式会社・新富株式会社　会長
東京こころ日本語学校　理事長
東京板橋日本語学院　副理事長

東京都知事（2）第九三一七五号
三富株式会社
〒136-0071 東京都江東区亀戸九-六-一九-二階
TEL(〇三)-五八三六-六五六一
FAX(〇三)-五八三六-六五三六
携帯〇八〇-三四四一-〇九三六
E-mail:tomiou77@yahoo.co.jp

謹賀新年
九福国際開発株式会社
～宿泊施設經營・管理～
代表取締役 陳世哲
台湾 九福大飯店・首福大飯店
高雄市新興區民主路16號・12號
07-287-2131・07-287-0151
www.everluckhotel.com.tw
日本 アパート 福の家・山梨甲府
貸別荘 KOTI 山中湖
山梨県甲府市宝2丁目10番地4
055-287-8986

謹賀新年
新興ビルディング（株）
代表取締役 田宮守
東京都八王子市高倉町四三一六
電　話：〇四二-六四五-〇〇〇二　FAX：〇四二-六四五-〇〇五七

謹賀新年
中國信託商業銀行 東京支店
カントリーCEO 兼 支店長 松沢良治
〒102-0094 東京都千代田区紀尾井町1-3 東京ガーデンテラス紀尾井町 紀尾井タワー28階
TEL：〇三-三二八八-九八八八
FAX：〇三-三五五六-八八九二

謹賀新年
有限会社メトロ不動産開発
東京都知事(3)第九一〇七八号
代表 黒澤霞代子
〒一六〇-〇〇二二 東京都新宿区新宿一丁目十二-十五 東洋新宿ビル二階五
TEL：〇三-三九〇七-四一四六
FAX：〇三-五九二四-四一四六
MAIL：info@metoro-re.com

新年あけましておめでとうございます
株式会社山本生花
冰夫人
携帯：〇九〇-二一四七-一一八八

謹賀新年
株式会社ELC JAPAN
代表取締役社長 細川 勝由
「0」から「1」を生み出す、新しいまちづくり
〒171-0021東京都豊島区西池袋3-21-13 ウエストパークタワー池袋2502号室
TEL：03-6386-5877
FAX：03-6745-2676

謹賀新年
株式会社 プラスワン
代表取締役 三坂 まこと
携帯：090-3735-7328
E-mail:misamako@pluss1.co.jp
ホームページ:https://www.pluss1.co.jp/
求む売却不動産
当社はこうやってあなたの物件を売却します。
▶有名インターネットサイトに登録し、全国へ広告します。
▶オープンハウスを行います。
▶当社のお客様へ即日、一斉にご紹介します。
▶チラシ折込、ポスティング活動を積極的に行います。
※お急ぎの方は即決買い取りいたします。
新宮本店 〒811-0121福岡県糟屋郡新宮町美咲2-8-14 TEL:092-609-9620／FAX:092-609-9621 社長室直通:092-609-9622
西新店 〒814-0002 福岡市早良区西新5-2-1-2F TEL:092-883-7200／FAX:092-833-7201

謹賀新年
株式会社アプ・マネージメント・サービス
不動産の簡易鑑定・査定を行っております。
代表取締役 高岡 純一
〒107-0061東京都港区北青山1-4-1-311
TEL：03-5775-7683　FAX：03-6369-4599

謹賀新年
株式会社 エクロ
代表取締役 萬 秀和
首都圏の商業ビル、収益レジ、リゾート物件買取ります
〒106-0032東京都港区北青山2-7-9
TEL：03-5775-4220
FAX：03-5775-7699

株式会社イーストリーフ
宅建業 国土交通大臣免許(3)第7515号
建築士事務所 東京都知事登録第13641号
代表取締役 福山 潤
〒103-0013 東京都中央区日本橋人形町2-20-14
TEL:03-5643-0770
FAX:03-5643-0776
E-mail:honten@eastleaf.co.jp
URL:http://www.eastleaf.co.jp/
謹賀新年 本年もよろしくお願いいたします 令和三年元旦

京一グループ
京橋劇場株式会社
晃進産業株式会社
株式会社京一会館
有限会社陸橋
〒534-0024 大阪府大阪市都島区東野田町野田三-四-二〇 JR京橋駅前 京一会館四階
電話番号：〇六-六三五一-一一七二
謹賀新年 本年もよろしくお願いいたします 令和三年元旦

新年快樂
台北 京都商務旅館
台北市中山區長春路38號
電話：+886-2-2567-3366
傳真：+886-2-2531-7490
http：//www.kyotohotel.com.tw
E-mail：kyoto.hotel@msa.hinet.net
ID:@218infoq
台北 東京國際飯店
台北市中山區長春路39號
電話：+886-2-2564-3733
傳真：+886-2-2563-7992
http：//www.kyotohotel.com.tw
E-mail：tokyo.hotel@msa.hinet
ID:tkhtl25643733
「家」是最溫暖的！
京都商務旅館 東京國際飯店
是您台北的「家」！
1981年～1998年在日本留學期間，
感謝您的關照！
社長 徐銀樹 敬賀

謹賀新年
MEIDO.CO.LTD
明道株式会社
AIG 損害保険代理店 みらい少額保険代理店
代表取締役 陳 翠萍 CHEN TSUI PING
〒130-0075 東京都新宿区高田馬場 2-19-8
携帯 :090-8008-7521
E-mail:meido.2.19.8@gmail.com
蔬食點♥宅急便 おまかせコース
招募健康樂食合夥人
天天点心・与天循齊
月月送各类菜包、水餃、春卷及甜點
～推動健康活法在当下～
連線預約專線：〇九〇-八〇〇八-七五二二

祝 建国百十年
松浦 正人
〒747-0046 山口県防府市千日一-二-六-六 （第二十九代全国市長会会長） （松浦正人事務所） TEL：〇八三五-二五-二五二五

謹賀新年
青葉国際税理士法人
代表税理士 楊 縵儀
〒231-0004 横浜市中区元浜町三丁目二三番ブロスタイル 横浜馬車道二〇五号 TEL：〇四五-三一九-四八六六 FAX：〇四五-三一九-四二四三

謹賀新年
株式会社estアドバイザリーサービス
代表取締役 坂本 芳文
〒810-0042 福岡市中央区赤坂一-一二-一五 読売福岡ビル五階 TEL：〇九二-七二四-八三三八 FAX：〇九二-七二四-八三三九 E-mail：info@est-co.jp

謹賀新年
Jスポーツ&エージェンシー株式会社
代表取締役 比田勝 真一
〒812-0042 福岡市中央区赤坂二-一-八-四〇一 TEL：〇九二-五一七-八三一六 FAX：〇九二-五一七-八四二五 E-mail：j713@y4.dion.ne.jp

株式会社琵琶湖興業

代表取締役
俞　秀霞

〒604-8032
京都府京都市中京区山崎町236-1
TEL:075-211-2816
FAX:075-211-7724

謹賀新年
本年もよろしくお願いいたします
令和三年元旦

<UNION BLDG. TANIMACHI>

<UNION BLDG. TANABE>

Happy New Year
日本のタイル業界へ
新風を吹き込む
Made in Taiwan
世界を翔る

<谷町本社>大阪市中央区常盤町1丁目2－12
<田辺>大阪市東住吉区北田辺6丁目16－2
TEL(06)6945-0900　FAX(06)6945-0300
http://www.union-art-japan.com

UNION ART JAPAN
INTERNATIONAL DESIGN & TRADING CORP.
株式会社ユニオンアートジャパンコーポレーション
代表取締役社長
日台商工交流会 会長 廣川敬智

謹賀新年
石和ビューホテルグループ
代表取締役 鄭玉蘭

〒406-0024　山梨県笛吹市石和町川中島77-1
TEL:055-263-9452

恭賀新年

株式会社　美容経済新聞社
社主
花上　哲太郎
〒106-0032
東京都港区六本木 6-8-10　STEP 六本木ビル WEST
TEL:03-5411-7508　FAX:03-4243-3701

新年快樂！恭喜發財！身體健康！
LIXIL REALTY
株式会社LIXILリアルティ
敝公司公式Facebook頁（中文）
https://www.facebook.com/lixilrealtyrealestate/
日本全國最新物件情報，隨時更新中。
裝潢　不動產買賣　物件管理
国土交通大臣(3)第7889號 公益社團法人東京都宅地建物取引業協會會員
公益社團法人首都圈不動產公正取引協議會加盟
TEL: 03-5652-0036
窗口：企劃廣報部 山内
〒103-0011
東京都中央區日本橋大傳馬町14-15 松本大廈5樓
電子郵件 ken.yamauchi@lixil-realty.co.jp

謹賀新年
株式会社グローバルT
代表取締役
松田振興
http://global-tbiz/
〒550－0015
大阪市西区南堀江三－三－二〇
TEL：〇六－六五三一－〇〇七二
FAX：〇六－六五三一－〇一九八

謹賀新年
日玉中華食品株式会社
代表取締役
楊　立寧
〒650－0004
兵庫県神戸市中央区中山手通三－一〇－一四
日玉ビル二階
TEL：〇七八－二二二－八〇八八
FAX：〇七八－二二二－八〇八六

謹賀新年
第一生命保険株式会社 池袋総合支社
目白営業オフィス
郭　惠儷
法人節稅保險 個人生命保險年金　TEL:080-4165-6899
海外旅遊保險 火淡·汽車損保　E-MAIL:mileka.eli@icloud.com

裕和産業株式会社
各種自動車販売、車検、整備
取締役専務
藤田　礼子
mobile:090-7946-6143
メール:t1070@ca.mbn.or.jp
本社
〒157-0073東京都世田谷区砧2-5-3
TEL:03-3415-2396(代) FAX:03-3415-6858
U2大田オートスクエア
〒146-0082 東京都大田区池上2-3-11
TEL:03-5747-2951(代) FAX:03-5700-6981
http://www.u2-cars.com/
謹賀新年
幸多き年でありますようにお祈り申し上げます

謹賀新年
本年もよろしくお願い申し上げます
令和3年　元旦
株式会社エル・ティ・エル
代表取締役
吉田　姿伶
〒145－0065
東京都大田区東雪谷一－二－三　一〇二B
TEL：〇三－六四二一－九六七五
FAX：〇三－六四二一－九六七六

株式会社 臥猫庵
(Gabyo-an Co., Ltd.)
代表取締役
堀川 哲朗 (Tetsuro Horikawa)
米国公認会計士(ワシントン州)
USCPA (License No. WA29805)
Mail: horikawa@gabyo-an.com
・日・英・中三カ国語による経理財務支援
One-stop International Accounting and Financial Services between Japan and the world!
(Supported by English, Chinese and Japanese)
・資産管理運用支援(不動産・株式・相続・M&A)
Support Real Estate & Stock Investments, M&A

謹賀新年
NPO法人日台学生交流会
代表理事
和田　健一郎
千葉県白井市桜台三－九－六

謹賀新年
愛ある工事は美しい
店舗内装と電気工事を窓口一つでお応えします。
テンビリオンライブ株式会社
代表取締役
前川　昌敏
〒178－0065
東京都練馬区西大泉三－二六－三二－二〇六
TEL：〇三－五九三五－六〇八八
FAX：〇三－五九三五－六〇八八

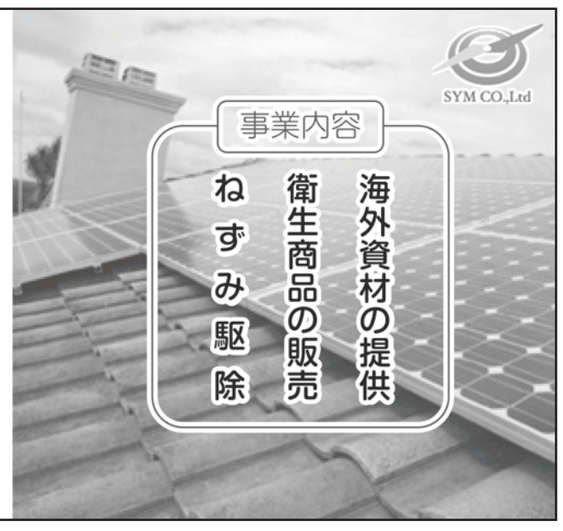
謹賀新年
日台文化交流会館
運営代表　二羽　博俊
〒811-3501福岡県宗像市神湊651-2(宗像リゾートホテル内)
TEL:0940-62-4826　FAX:0940-62-4827
E-mail:front11@munakata-resort.com

恭賀新年
デルフトハイテック株式会社
代表取締役社長　林　学明
〒211-0006神奈川県川崎市中原区丸子通1－636番地
TEL:044-455-0251　FAX:044-434-3679

謹賀新年
株式会社アバック
代表取締役
岸田正邦
〒104－0061
東京都中央区銀座八丁目六番二五号河北新報ビル六階
TEL：〇三－六二七八－八四三六
FAX：〇三－六二七八－八四三九
携帯：〇九〇－五七七七－六〇二〇
Eメール：masakuni.kishida@a-va-c.com

破天航路
HATEN KOHRO
info@hatenkohro.com
日本の伝統文化(殺陣・日本舞踊など)と生演奏(ロック)が融合した
新感覚パフォーマンス集団「破天航路」
日本のみならず、台湾・フランス・イギリス・中国・ニュージーランドなど
国内外で活動中!
http://hatenkohro.com/

謹賀新年
株式会社エス・ワイ・エム
代表取締役
松井幸枝
〒130－0025
東京都墨田区千歳 1－1－1 三京ビル 8F
TEL：03-6424-5871　FAX：03-6424-5883



賃貸経営のことならエイブルにお任せください!
各種無料診断実施中
賃貸管理
建物管理
空室サブリース
リノベーション
売　買
不動産コンサルティング全般(建替えなど)
全国管理戸数 29万戸以上*
*2019年10月 実績
エイブル
ご質問·ご相談などお気軽にお問い合せください
お問い合わせ先　株式会社エイブル 企画開発事業本部
TEL.03-5414-0126 (平日10:00～17:00)
詳しくはホームページからご覧ください
https://homeowner.able.co.jp/

BEAUTY GARAGE
Professional Beauty Supply
謹賀新年
株式会社ビューティガレージ
東京証券取引所　市場第一部（証券コード：3180）
代表取締役CEO
野村　秀輝

謹賀新年
T'S Kiss®
株式会社シー・エム・エス
代表取締役
祖父江　利光
〒916-0083 福井県鯖江市石田上町三-三-二一
TEL：〇七七八-六二-〇〇二〇
FAX：〇七七八-六二-〇〇七三

珍煮丹 TRUEDAN
謹賀新年
渋谷店
東京都渋谷区神南一-二三-十七(七階)
(MAGNET by SHIBUYA 109)
TEL：〇三-六四五五-二二三三
午前十一時～午後八時
浅草雷門店
東京都台東区浅草一丁目一八-一二
TEL：〇三-五二四六-三九三〇
平日午後十二時～午後六時
土日祝日午前十一時～午後七時（無定休）

謹賀新年
華瀛國際資本株式会社
執行役員　呉孝展
黄文明
卓紹誠
〒171-0021 東京都豊島区西池袋四-一九-四
TEL：〇五〇-五三七三-七五九三

祝福大家
新年「牛」快樂
萬「象」更新
福爾摩沙
臺灣華語·文化教室in仙台
代表
張菁砥
〒980-0802
仙台市青葉区二日町7-32 勾当台ハイツ1008室
TEL／FAX：022-209-3765
新春佳節銀平安
歲增車華慶歡堂

謹賀新年
有限会社　田代企画
代表取締役
田代　守
〒135-0044 東京都江東区越中島二-一一-三〇 STビル二階
TEL：〇三-三八二〇-二二一八
FAX：〇三-三八二〇-二二一四

謹賀新年
東日印刷株式会社
〒135-0044 東京都江東区越中島二-一一-三〇
TEL：〇三-三八二〇-〇五一一
FAX：〇三-三八二〇-〇五六七

謹賀新年
中華電信日本株式会社
提供在日台商網路・資通訊・電話交換機・資訊安全等
整體解決方案・協助數位轉型與增加競爭優勢
〒一〇五-〇〇一二
東京都港区芝大門二-一一-一七 朝川ビル五階
TEL：〇三-三四三六-五九八八
FAX：〇三-三四三六-七五九九

株式会社健美
健美プロダクション
日台民間文化交流会
代表
浅井　恵子
〒177-0053 東京都練馬区関町南3-15-16
TEL:03-3594-0717
謹賀新年
本年もよろしくお願い申し上げます
令和三年 元旦

謹賀新年
熊本電気鉄道株式会社
代表取締役社長
中島敬高
〒八六〇-〇八六二
熊本市中央区黒髪三丁目七番二九号
電　話：(〇九六)三四三-二五二六
FAX：(〇九六)三四六-九七七四

謹賀新年
株式会社　台湾新聞社
東京都豊島区西池袋四-十九-四
電　話：(〇三)五九一七-〇〇四五
FAX：(〇三)五九一七-〇〇四七

山養栽培® 日本山人蔘
昭和57年設立日本山人蔘はじまりの法人です
代表理事・学名解明者
髙﨑　久男
農事組合法人
宮崎県日本山人蔘生産本部　企画デザイン室
〒812-0011福岡市博多区博多駅前1-19-3
TEL：092-477-9711　FAX：092-482-5689
■厚生労働省2002年11月15日「医薬発第1115003号」
日本山人蔘が医薬品の材料リストに登録される。
■厚生労働省2004年3月31日「薬食発第0331009号」
イヌ・トウキとの学名論争に終止符が打たれる。
茶賀新年

新年あけましておめでとうございます
令和三年 元旦

東京語文学院日本語センター
学校の概要・特色
解りやすい授業
小クラス制
きめ細かい進路指導
学生の事を考える生活指導
日本文化の習得
他国文化の習得
交通の便利さ
〒171-0014 東京都豊島区池袋 3-26-16　TEL: 03-3986-4447　FAX: 03-3986-9916
メール：info@j-study.net　HP：http://www.j-study.net/

「台米日インド太平洋安全保障対話」シンポジウム、台北で開催

蔡英文総統は開会式の祝辞（写真提供：自由時報）

カート・キャンベル氏が、リモート参加で開会の基調講演を行った（写真提供：外交部）

中華民国台湾外交部の委託を受けた台湾の遠景基金会（The Prospect Foundation）、米国のプロジェクト2049研究所（Project 2049 Institute）、日本の日本国際問題研究所（JIIA）の3つのシンクタンクは12月8日、台湾台北市内のホテルで「インド太平洋及び台湾海峡情勢の挑戦と契機：2020年以降」をテーマに「台米日インド太平洋安全保障対話」シンポジウムを開催した。

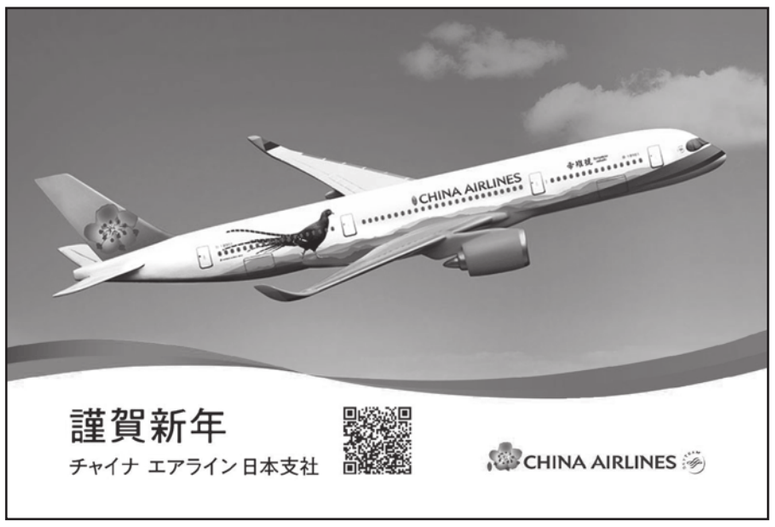
この中で「国会議員対話」のセッションでは、米下院のアミ・ベラ議員、日本の鈴木馨祐衆議院議員、台湾の羅致政立法委員、陳以信立法委員、林昶佐立法委員などがパネリストとして意見を交換した。

蔡英文総統は開会式の祝辞で、「2020年は新型コロナウイルスのパンデミック、香港の民主化運動、米国の大統領選挙など重大な事件、イベントが相次いだ。これらは、台湾の地域における今後の地政学上の対応に重大な影響を与えるものだ。香港の民主活動家3人（黄之鋒、周庭、林朗彦の3氏）が逮捕されたことは我々に対する大きな警告だ。我々が民主主義を守らなければ、権威主義の脅威に屈することになる。伝統的脅威と非伝統的脅威が同時にもたらす厳しい挑戦を前に、台湾はすでに準備を整えている。例えば台湾と米国が締結した「グローバル協力訓練枠組み（GCTF：Global Cooperation Framework）」という重要なプラットフォームに、日本が2019年に正式なパートナーとして加わったほか、スウェーデン、オーストラリア、オランダが特定のテーマで開催されるワークショップに参加している。今後、この枠組みはこの地域における協力のハブとなり、その専門性と影響力を発揮し、今後の挑戦に効果的に対応できるようにしていきたい」と語った。

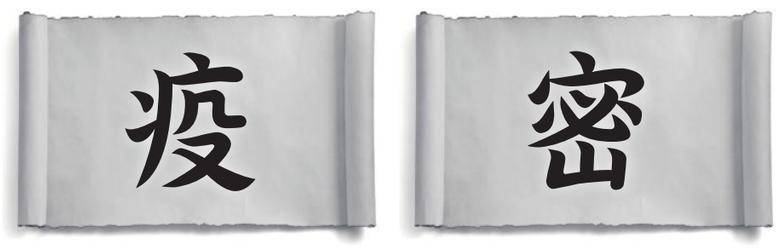
なお、シンポジウムでは、オバマ米政権下の国務省で東アジア・太平洋担当の国務次官補を務めたカート・キャンベル（Kurt Campbell）氏が、リモート参加で開会の基調講演を行った。キャンベル氏は講演で「米国のアジア太平洋政策が継続性を持つことが非常に重要だ。バイデン政権は今後、日米豪印戦略対話（QUAD。非公式な戦略的同盟を組んでいる日本、米国、オーストラリアおよびインドの四カ国間における会談）をより安定且つ活発なものとする必要がある。米国はまた、改めて国際組織に参加し、その指導力を発揮しなければならない」などと主張した。

また、「米国は台湾海峡両岸の緊張の緩和と一定程度の対話の再開を期待しているが、これは米国の能力の範囲を超えており、しかもボールは北京側にある。米国が目指すのは、台湾に対する約束を守ることだ。それには台湾の民主主義、台湾海峡ひいてはアジア全体の安全保障を守ることが含まれる。米国の政界は安定した台米関係を維持することで得られる戦略的利益の大きさを深く理解している。アジア太平洋政策のうち、トランプ政権が成功した部分については、バイデン政権でも受け継がれていくよう期待している」と語った。

さらに、ロバート・メネンデス上院議員（民主党）もあらかじめ録画していた動画で、ランチタイムセッションに基調講演を行った。メネンデス上院議員は「自由で開かれたインド太平洋地域を目指すことは極めて重要だ。アメリカの『自由で開かれたインド太平洋』戦略には近い理念を持つ国々との協力が不可欠だ。それには台湾、日本が含まれる。米国の、安全保障を含む、台湾に対する根強く、党派を超えた約束は、台湾の国際参与の拡大や国交樹立国との関係維持を支えている」と強調した。



2020年「今年の漢字」



台湾の漢字は「疫」

昨年2020年の一年間の世相を表す漢字一字に、台湾は「疫」が選ばれた。投票総数の約3分の1に当たる28441票を獲得した。新型コロナウイルスの世界的感染拡大にちなんで選ばれた、とみられる。昨年5月に退任した台湾の陳建仁前副総統は「100万人を超す死者を出し、経済もひどく衰退した」とし、2020年の「生活と試練」を表したと指摘した。なお、新型コロナウイルス関連では、ロックダウン（都市封鎖）を意味する「封」が10位だった。「今年の漢字」選出は2008年から行われている。

日本の漢字は「密」

一年の世相を表す「今年の漢字」に日本は「密」が選ばれた。日本漢字能力検定協会が京都市東山区の清水寺で発表した。新型コロナウイルスの感染拡大防止のために、政府などが三密（密閉、密集、密接）の回避を多く発信したことが反映された。応募総数208025票のうち13％余りになる28401票を集めた。理由として、人々が「密」を避けて行動した点が多く挙げられた。新しい生活様式も提唱され、オンライン飲み会などで大切な人との関係性が密になったという声もあった。

日本家具産地大川

関家具

sekikagu.co.jp

台湾百貨店の営業額が
7月以降4か月連続でプラス成長

台湾百貨店の営業額が2020年7月以降回復に転じている（写真提供：中央社）

台湾の百貨店の営業額が2020年7月以降回復に転じている。新型コロナウイルス感染症拡大の影響で、2020年2月から6月まで台湾の百貨店の営業額は昨年同月比で連続減少となっていた。しかし、同4月中旬以降は新型コロナウイルスの国内感染者ゼロが続いていることに加え、政府が施行する各種の景気刺激策、国境封鎖に伴う国内消費の盛り上がりなどにより、百貨店の営業額は2020年7月以降、前年同月比増加が続いている。同7月から10月までの累計営業額は、昨年同期と比べて11.5％の増加となった。しかし、2020年1月から10月までの累計営業額では昨年同期比で0.8％の小幅な減少となっている。

また、新型コロナウイルスの影響を受け、一部の百貨店では、新たにネットショップ専用アプリ、宅配サービス、飲食のデリバリーサービスの提供など、デジタルサービスの強化に乗り出している。この結果、2020年第1四半期から第3四半期まで（1～9月）のオンライン販売を手がける百貨店の営業額は、昨年同期比2.7％の減少に止まり、これに対して、実体販売の手段しか持たない百貨店の営業額の減少幅は5.8％に上った。これは、オンライン販売の百貨店のほうが新型コロナウイルスによる影響が比較的小さいことを示している。

一方、新型コロナウイルスが台湾の百貨店に与える衝撃が最も大きかったのは2020年第2四半期（4～6月）で、営業額は758億台湾元（約2,790億日本円）、昨年同期比10.6％の減少となった。しかし、第3四半期（7～9月）は政府の景気刺激策の効果もあり、営業額が858億台湾元（約3,160億日本円）まで回復。昨年同期比9.7％の増加で、今年第１四半期と第2四半期を上回った。

近年、諸外国の百貨店もオンライン販売の増加に伴い、営業額が減りつつある。例えると、米国と日本の百貨店の営業額は近年減少が続き、2019年はそれぞれ4.6％、2.3％の減少幅となった。韓国は、最低賃金の引き上げが消費を刺激した結果、百貨店の営業額が1.4％増加した。一方、台湾は百貨店の新規開店、飲食・娯楽部門の増加などから営業額が4.4％増加した。これは米日韓を上回る成長だ。

2020年は新型コロナウイルスのパンデミックが世界の小売業に深刻な影響を与えたため、各国は1～10月の百貨店の営業額が軒並み減少。米国は17.0％、日本は28.1、韓国は9.7％の減少だ。これに対し台湾の減少幅は、わずか0.8％に止まる。米日韓ほど衝撃が大きくないことが伺える。

今年の台湾の忘年会は
「規模縮小傾向」～外食チェーンに恩恵

新型コロナウイルスへの警戒が続く中、春節（旧正月＝2021年2月12日）に合わせて開かれる台湾の忘年会は、各社とも規模を縮小する傾向にある。会場に選ばれやすい飲食チェーン店のニーズが高まる一方、大型の宴会でサービスを提供してきた業者は転換期を迎えている。

企業の主催で全社員を集めて開催するのが主流となっている台湾の忘年会。大企業はこれまで、イベントホールを貸し切って行われることもあったが、今年は中止の発表が相次ぎ、「部署ごとの食事会」に転嫁している。

これにより恩恵を受けているのは外食チェーン。タイ料理「瓦城泰国料理」などを展開する瓦城泰統グループは、例年より予約が増えているという。韓国料理店を複数手掛ける豆府餐飲グループや外食大手の王品グループも商機と睨み、忘年会に特化した割引きや各種のサービスを打ち出している。

一方、ホテル運営や宴会サービスを手掛ける雲品国際酒店の丁原偉社長は「大型ホールでの宴会がなくなり、ケータリングの売り上げが見込めなくなったことによる打撃が一番大きい」と話す。そこで同社のグループ企業は、大型の会場として、例年利用されていた展示場を中小型の会場として環境を整え貸し出すプランを打ち出した。現在、北部のIT企業から問い合わせを多く受けているという。また、高級ホテル、リージェント台北などを傘下に持つシルクスホテルグループは、台北の故宮博物院の敷地内で運営するレストラン「故宮晶華」などを対象に、企業向けの「貸し切り」プランを用意。忘年会や新年会でリゾート気分を楽しんでほしいとしている。

「台湾テキスタイルズロードショー in 大阪」が開催

台湾テキスタイルズロードショー（写真提供：大阪弁事処）

台湾企業20社が出展（写真提供：大阪弁事処）

財団法人中華民国紡織業拡展会が主催する台湾テキスタイルの展示会「台湾テキスタイルズロードショー in 大阪（Taiwan Textiles Road Show in Osaka）」が12月8日から10日までの3日間、大阪府大阪市のOMMビル2階Eホールで開催された。台湾企業20社が出展者を置かず、商品だけを展示する「静態展示」による開催で、台湾と日本のテキスタイル産業の交流・協力を促した。

財団法人中華民国紡織業拡展会が1991年にスタートした「パンテキスタイルフェア」は、すでに開催42回を数える（春は東京、秋は大阪で開催）。台北駐大阪経済文化弁事処経済部の林明秋部長によると、今年は新型コロナウイルスの影響で東京と大阪の展示会はいずれも来年への順延を決めた。財団法人中華民国紡織業拡展会が毎年実施している台湾の繊維業者による日本市場開拓訪問団も、今年は派遣の中止を決めている。しかし、台湾の繊維業者が新型コロナウイルスの影響を受けず、これまでと同じように日本市場でその存在感を示すことができるよう、財団法人中華民国紡織業拡展会は2020年、台湾企業20社が出展者を置かず、商品だけを展示する静態展示を大阪で行うことを決めた。財団法人中華民国紡織業拡展会が長期にわたり日本市場で積み重ねてきた成果をアピールし、新型コロナウイルスの影響を受けることなく、積極的に台日双方の貿易を促進し、商機を生み出す事を狙いとした。

台北駐大阪経済文化弁事処の李世丙処長は、「台湾は繊維生地や素材の開発で高い能力を持つ。例えばアスリートのスポーツウエアに使われる吸湿速乾やデニム等の機能性繊維は日本のバイヤーにとって強い魅力を持つ。これまで財団法人中華民国紡織業拡展会は毎年こうした展示会を開催しており、これによって台湾と日本の企業が交流を深めるチャンスを提供し、日本企業に台湾の繊維素材の研究・開発の新技術を明確に理解させ、ひいては台湾と日本の繊維市場により多くの商談のチャンスを生み出してきた」として、展示会を開催することの意義を説明した。

今年の「台湾テキスタイルズロードショー in 大阪」は、主に抗菌・抗ウイルス素材や蓄熱保温などの機能素材、アパレル、関連商品などが展示されていた。

NCC、2021～2023年適用の
モバイル接続料の上限を引き下げ

台湾のモバイル接続料の上限を引き下げ（写真提供：自由時報）

台湾国家通訊伝播委員会（NCC）は12月2日に開いた第940次委員会議で、2021年1月1日から2023年6月30日までに適用するモバイル接続料の上限を、現行の１分間0.571台湾元（約2日本円）から年々引き下げ、最終的には0.443台湾元（約1.6日本円）とすることを決めた。引き下げ幅は22.4％に達する。

モバイル接続料の引き下げは、各電信業者に値下げの機会を与える。NCCはこれにより、モバイル通信市場の競争を促し、産業技術の進歩と消費者の権益増加を図る。さらには、業者が引き続き新技術の開発への投資を行い、VoLTEサービスの比重を高め、3G UMTSを適時淘汰し、インターネットの運用コストを節約し、5Gネットワークの構築に全力を投入できるようにする。5Gの導入によってより良い音声通話サービスを提供し、より多くのユーザーにメリットを与えるのが狙いだ。

NCCによると、モバイル接続料は2つの異なるインターネットユーザーが通信を行う際、ユーザーから通信料を徴収するインターネット業者が、もう一方のインターネット業者に対して支払う費用を指す。電信業者が音声サービスの通信料を設定する際、考慮しなければならない中間コストである。電信業者が設定する接続料が高すぎる場合、それと接続する他の電信業者にとって負担となり、ユーザー向けの通信料を設定する際、価格競争が難しくなる。とりわけ、新たに市場に参入した業者にとってその影響は大きく、最終的にはそのしわ寄せが消費者に及ぶ。このため多くの国が接続料を規制の対象とし、接続料の適正化を図ることで、産業の良性の競争と健全な発展を促している。

NCCはモバイル接続料の見直しを4年に１度の頻度で行っている。前回の見直しは2017年11月1日。2017年より2020年に適用する接続料が対象で、実施前は１分間1.15台湾元（約4.2日本円）だったが、これを徐々に引き下げ、2020年には0.571台湾元となった。この4年間で、通話料を１分間2台湾元（約7.3日本円）に引き下げた電信業者もあり、接続料の引き下げは確実に通信料の引き下げにつながり、消費者に市場競争のメリットがもたらされている。

台湾政府と中研院が
「台湾が量子時代に向かう」宣言

記者会見（写真提供：中央社）

台湾科技部は12月7日、台湾の最高学術研究機関・中央研究院及び台湾経済部とともに、台湾が量子時代に向かうことを宣言した。量子科学技術の発展のため、向こう5年間に80億台湾元（約290億日本円）を投じる。また、中央研究院は台湾台南市の沙崙に量子科技研究基地を設置する。

科技部は関係省庁と共同で開いた「量子新時代にまい進する台湾」記者会見で、量子技術の重要な利点の一つは強大な演算力だと指摘した。パソコンに次世代型のCPU（中央演算処理装置）が現れるように、演算にかかる時間を大幅に短縮出来ることから、IBMやマイクロソフト、グーグルなど世界の大手メーカーが近年積極的に研究を進めていると説明した。また、量子新時代に向き合い、2021年から2025年の間に40億台湾元（約145億日本円）を投じる計画。さらに、経済部が18億台湾元（約65億日本円）、中央研究院が22億台湾元（約80日本円）を拠出し、合計80億台湾元で量子科学技術の発展に取り組む予定だという。

科技部の呉誠忠部長は、「新型コロナウイルスが世界で拡大する中でもTSMC（台湾積体電路製造株式会社）やコンピュータの周辺産業は好業績だ」とした上で、「量子技術はしばらくその成果を見ることはできないだろうが、研究を先行させる必要がある」と訴えた。その理由として、「量子技術はパラダイムシフトをもたらす技術で、フィンテック（金融サービスと情報技術を結び付けた動き）に関する暗号化や製薬会社に画期的な変化を与える可能性がある」ことなどを挙げた。呉科技部長によると、「研究方向は量子デバイス、量子コンピュータ、量子演算、量子通信などの技術項目もしくはこれら項目の枠を超え、総合的に発展する」と、資源に限りがある中で異なる分野の人材を結び付けられることに期待した。また、量子技術は現在のパスワードを失効させる恐れもあるとして、様々な法規制を調整し、関連の対応方法を打ち出していく必要性も指摘した。

一方、中央研究院の廖俊智院長は、「同研究院ではすでに基礎研究から量子科学の研究へと進んでいる。量子技術の基礎研究には精度の極めて高い製造設備、ならびに電磁ノイズを低く抑えられる実験室が必要で、中央研究院では同研究院の南部院区（台湾台南市）に量子科技研究基地を設ける予定」と話した。アクセスが便利なほか、南部サイエンスパークにも近い立地でもある。

また、経済部技術処の邱求慧処長は、今後経済部は産業界に対し、「技術と特許に関する準備を先行して整えておくよう働きかけていく」と語った。その主な方向は三つ。まず半導体分野での強みを生かして量子技術の基幹部品を開発する。次に量子コンピューティングを模した演算技術を開発し、シミュレーター方式で最適化の道を探り出す。スマート製造やスマート・ロジスティクス（物流）、スマート・ヘルスケア（医療）などの分野で有望だという。そして最後に、量子通信の暗号化技術を開発すること。これらにより「情報セキュリティー分野での早期展開を図る」としている。

南廻線の名物列車が引退
～名残惜しむファンら殺到

藍皮普快車（写真提供：自由時報）

最後の“憂さ晴らし”体験を求める人（写真提供：自由時報）

台湾鉄路管理局（台鉄）が進めていた南廻線の知本（台東県）―枋寮（屏東県）間の電化工事がこのほど完了し、12月20日に開業した。これに伴い、役目を終える同線の名物列車「藍皮普快車」に別れを告げようと、連日、多数の鉄道ファンが詰め掛けている。

南廻線は台東－枋寮を結ぶ全長98.2キロの路線。このうち知本―枋寮間が台湾で唯一、電化されていない区間だった。全線電化により、高雄―台東間で最大27分、高雄―花蓮で最大39分に所要時間が大幅短縮される。時刻表も12月23日より新しく切り替わった。

藍皮普快車は、台東―枋寮間を片道約2時間の1日1往復する各駅停車。台鉄が50年以上使用してきた旧型客車が使われており、ディーゼル機関車がけん引する冷房の無い客車に乗り込み、窓を開けて沿線の山や海の景色を満喫できることから「解憂火車」（憂さ晴らし列車）と呼ばれ、利用者に愛されてきた。引退後は修復され、観光列車に転身する予定。

最後の“憂さ晴らし”体験を求める人々は、バックパッカーや家族連れ、夫婦連れ、団体客などさまざま。台鉄は11月末から通常3両の客車を5両に増やして対応しているものの、それでも満席の日が続いているという。

中天ニュースのテレビ放送終了
今後はネット配信へ

不服とした中天テレビは台北高等行政法院に仮処分を申し立てた（写真提供：中央社）

中天新聞台が、台湾の IPTV から姿を消した（写真提供：中央社）

放送免許の更新が認められなかった中天テレビのニュースチャンネル「中天新聞台」が、12月12日午前0時をもって、台湾のケーブルテレビやインターネットプロトコルテレビ（IPTV）から姿を消した。不更新差し止めを求める仮処分の申し立てが12月11日、台湾最高行政法院から却下された。今後は動画投稿サイト、ユーチューブで番組を配信する。

中天テレビの親会社は、中国寄りとされる旺旺中時メディアグループ（旺中集団）。同チャンネルはかねてより、放送事業などの監督機関「国家通信伝播委員会（NCC）」から報道内容に関する処罰を複数回受けており、2018年の高雄市長選の際にも、対中融和路線を打ち出す韓国瑜候補（野党・国民党）に関する内容が9割を超えていたことなどが指摘されていた。

台湾のテレビ局は6年ごとに免許更新が求められているが、NCC は公聴会などを経て11月18日、同チャンネルの更新申請を認めないことを決定。これを不服とした中天テレビは台北高等行政法院に仮処分を申し立てたが12月7日に却下され、抗告していた。最高裁は12月11日、第一審を支持する判決を下し、処分が確定した。

中天側は、報道の自由が損なわれると主張し、放送の継続ができなくなることによって広告収入など13 億台湾元（約48億円）余りの年間損失が出るほか、500 人近い職員が失業するなどと訴えていた。これに対し最高裁は、NCC の原処分は権限に基づいて行われているとしてその正当性を認め、中天に対しては、免許を交付されることで利益を得る者は、交付されないことによる不利益も背負わなければならないとの見解を示した。また、免許は取り消されたり廃止されたりしたのではなく「更新を認められなかった」とし、報道の自由とは関係ないと指摘した。

ユーチューブにおける中天ニュースのチャンネル登録者数は12月17日現在で約223万人余りとなっている。

台湾の高級チョコメーカーが不始末謝罪も炎上～
発端はわいせつ事件

桂冠の商品（写真提供：中央社）

台湾南部屏東県の高級チョコレートブランド「福湾チョコレート」に対し、台湾内で不買運動が起こっている。発端は、同ブランドの当時の会長が2015年に起こしたわいせつ事件を問題視した台湾のインターネット掲示板の投稿。いまでは、同ブランドと提携する食品メーカーや小売店など各社が関連商品の生産・販売を相次いで中止する事態にまで発展している。

同ブランドは近年、国際的なチョコレート品評会「インターナショナル・チョコレート・アワード」（ICA）で多数の賞を受賞するなど高い評価を得ている。また、その人気に目を付け、台湾ミスタードーナツや食品メーカーの桂冠、菓子メーカーの乖乖など各社がコラボレーション商品を発売するほか、コンビニ大手ファミリーマート（全家便利商店）も2020年11月からチョコレートフェアとして同ブランドの複数商品を販売していた。

コラボ商品が続々と登場する中、11月中旬、ネット掲示板に「セクハラチョコレート・福湾をボイコット」と題した文章が投稿され、創業者親子が過去に起こした一連の事件の概要が紹介された。当時の判決書によると、2015年、同ブランドの許峰嘉会長が実習に来ていた女性の体に無理やり触り、背後から抱きつくなどしたとして強制わいせつ罪で懲役6月の実刑判決を受けた。また2017年には、会長の息子で同ブランド創業者の許華仁氏が父親のわいせつ事件の裁判期間中、被害者女性に対する誹謗中傷の投稿を SNS 上で行ったとして、誹謗の罪で懲役40日または罰金4万台湾元（約15万円）に処された。

投稿者は文末で「台湾には応援に値するチョコレートブランドがほかにもたくさんある。私は福湾とのコラボ商品を買うのを避けるのを決めた」とつづり、議論を促した。この投稿には、当時の被害者を名乗るネットユーザーからのコメントも寄せられ、「今でも彼らの製品を見ると心底不快な気持ちになる。これらの事件はニュースにはなったけれど、どれほどの人が覚えているでしょうか」と心境を明かし、事件を再度明るみに出した投稿者に感謝した。

過去の事件を紹介したこの投稿には「全く知らなかった」「気持ち悪い」「これからは買わない」などのコメントが多数寄せられた。

この騒ぎの拡大を受け、同ブランドは11月27日、声明を発表し、2015年の事件によって消費者にマイナスのイメージを与え、支持者らを失望させたことに謝罪した。だが、ネット上で批判の声は収まらず、コラボ商品を発売していた各社が12月8日までに相次いで関連商品の生産や販売を中止すると発表した。同ブランドは12月8日、2度目の声明を発表。影響を受けた提携企業各社に謝罪し、コラボブランドの売り上げの損失を引き受ける方針を示した。

これを受けて屏東県の潘孟安県長は12月9日、福湾チョコレートの騒動が県内のカカオ産業に与える影響について報道陣から問われ、「県は産業に指導を行うだけであり、個人の行為についてははっきりとは知らないと言及した上で、全ての業者が今回の件から教訓を得てほしい」と促し、企業イメージの向上を図るよう呼び掛けた。

鎌倉市議会が
「国際刑事警察機構」への台湾加盟を支持

鎌倉市議会が「国際刑事警察機構」への台湾加盟を支持

鎌倉市議会日台友好親善議員連盟会長の松中健治議員がこのほど、神戸市会議員（前鎌倉市議）の上畠寛弘氏が文案を作成した「国際刑事警察機構」（ICPO）への台湾の加盟を支持し、「日本国と台湾の犯罪予防並びに犯罪捜査について連携協力することを求める意見書」を議会に提出した。自民党をはじめ共産党や公明党の賛成多数により12月18日、可決した。

松中議員は、「台湾は鎌倉市にとっても大切な国。台湾の ICPO 加盟は法の支配や人権を守るためにも当然である。可決した意見書は国に届けたい。私達は決して中国には屈しない。コロナ収束後には台湾の皆さんにはまた鎌倉を訪れて頂きたい」と表した。また、上畠寛弘氏は「鎌倉市議会はこれまでも数多くの台湾を支持する意見書を可決してきた。意見書文案作成に携わることが出来て元鎌倉市議として誇りに思う」と話した。

「以下、地方自治法第99条の規定により提出した意見書の内容」

国際刑事警察機構（ICPO）は、世界各国の地域警察機関の相互協力の確保と促進を目指す国際機構であり、世界の警察組織が共同で国際犯罪の対応や防止に取り組むための情報の収集と交換、犯罪対策のための国際会議の開催、逃亡犯罪人の所在発見と国際手配書の発行、各国警察の捜査能力向上のためのトレーニングの計画及び実施などを主な活動としており、最重要かつ最大の協力プラットフォームである。現在のグローバル化する世界において犯罪はボーダーレス化し、またインターネットの発展に伴い、インターネットが犯罪の温床となっている事例も存在する。法の支配と人権を守るため、国際社会が連携して犯罪に立ち向かうことが求められる中において、地理的空白は決して生じさせてはならない。

現在、ICPO への台湾の加盟は、台湾が希望しているにも関わらず実現していない。このことは、決して台湾の人々だけの問題ではない。日本と台湾の間の往来は、令和元年は年間延べ710万人を超えており、台湾の在留邦人数は2 万人を超えている。これにより、日本国民にとっても大きな影響がある問題である。さらに台湾を離着陸、または経由する旅客が6900万人近く存在することを踏まえれば、これまでも鎌倉市議会として意見書を提出し、台湾の加盟を支持してきた世界保健機関（WHO）や国際民間航空機関（ICAO）と同様に、ICPO への台湾の加盟が速やかに実現されるべきである。

また、台湾のＩＣＰＯ加盟の実現には障壁があったとしても、少なくとも日本国と台湾の警察間における犯罪予防、犯罪捜査の連携は、双方の人権と法の支配を守るためにも必要な取り組みである。警察庁をはじめ関係機関に対し、①日本国は国際刑事警察機構の台湾の加盟を支持し、加盟のための具体的支援をすること。②日本国と台湾の警察機関が、犯罪予防並びに犯罪捜査など、必要な連携協力をすること、などを要望した。

「2021年台湾ランタンフェス」は
新竹市で2月26日から

2021年台湾ランタンフェス記者会見（写真提供：交通部）

メーンランタン乗風逐光（写真提供：交通部）

台湾交通部と新竹市は12月7日、「2021台湾灯会」（2021年台湾ランタンフェスティバル）のメーンランタンを二つ設置すると発表した。そのうちの一つ「乗風逐光」は108本の竹で作られるほか、機械仕掛けによる動きで風の流れと自然の美しさを表現するという。新竹市は冬に強い風が吹くことから「風城」（風の町）とも呼ばれる地域でもある。

交通部の林佳龍部長によると、「2021年台湾ランタンフェスティバル」は都市型のランタンフェスティバルで、地元の美しさがデザインに加えられることになっており、「台湾ランタンフェスティバル」が観光イベントとしてブランド化される事に期待した。また、新竹市の林智堅市長は、市内に設けられる六大ランタンエリアではハイテクのイルミネーションと音楽で同市の古跡を注目の的にするとして、人々が同市の旧市街でこうした建築物の美しさにどっぷりと浸かってみるよう提案、「最もハイテク感、アート感、未来感のあるランタンフェスティバルにする」と意気込んだ。

台湾台中市で行われた2020年の「台湾ランタンフェスティバル」で林交通部長は、同イベントの進化のため「2.0バージョン」を提示、国際レベルの博覧会としての規模で開催した。各地のランタンを集めて展示したばかりでなく、キュレーターも決めてテーマや伝えたい理念のあるイベントにした。「新竹市での台湾ランタンフェスティバルはさらにその最先端を行くものとなる」とし、同市にある国立交通大学、国立清華大学、そして数多くのデザイナーが参与することでいわば「2.1バージョン」になるとして、「台湾ランタンフェスティバル」が全世界に知られる観光イベントとしてブランド化されることに期待を寄せた。

さらに、「2021年台湾ランタンフェスティバル」は都市型のランタンフェスティバルで、地形が取り入れられた芸術、光学技術と照明芸術、海外との交流、地元産業との結合の四つの大きな特色がある。メインランタンのタイトルは「乗風逐光」（風に乗って光を追いかける）。逆さに読むと「光逐風城」（「乗」と「城」は同音。「光が新竹市を追いかける」という意味）となる。科学技術とアート、さらに未来感を結び付けた作品たちによって台湾を「光学技術と光のアートの大国」に成長させ、「台湾ランタンフェスティバル」の絶えることのないパワーを示してほしいと語った。

新竹市の林智堅市長は、「最もハイテク感、アート感、未来感のあるランタンフェスティバルだ」と述べ、「2021年台湾ランタンフェスティバル」には交通部観光局が錦華公園に設置するメインランタンの「乗風逐光」と、旧市街の東門城を野外円形劇場に見立てたメインランタンを展示すると説明した。新竹市での「台湾ランタンフェスティバル」は「都市型のランタンフェスティバル」という新たな概念で六大ランタンエリアを設置、ハイテクの光と影ならびに芸術的な音楽を用いて新竹市に密集する古跡を結び付ける。そして科学の未来感でイベントのテーマ「未来風－Hsinchu Style」を表現し、行楽客が新竹市の建築物の持つ魅力にどっぷり浸れるようにするという。

「2021年台湾ランタンフェスティバル」は2021年2月26日から3月7日まで。六大ランタンエリアは、新竹駅、護城河、緑園道、東大光廊、隆恩圳、新竹公園。歴史をテーマにした歴史的建築物のプロジェクションマッピングなどでも旧市街を明るく彩る。

Ｃの文字に隠れ「台湾」
チャイナエアライン貨物機の新塗装公開

チャイナエアライン貨物機の新塗装（チャイナエアライン提供）

中華航空が導入する新型貨物機の塗装が12月14日、公開された。胴体の前方に描かれた「CARGO」（貨物）の「C」の文字の中に台湾本島のイラストが組み込まれるとともに、従来は前方に印字されていた社名のロゴは尾部に移され、従来よりも文字が小さくなった。中国の航空会社に間違えられるのを避ける狙いがある。

中華航空を巡っては、台湾政府が海外に寄贈するマスクの輸送を同社が支援しているのにからみ、機体に「China」の文字があることから誤解を招きやすいとの懸念が指摘され、改称を求める声が台湾立法委員から上がった。2020年7月、機体のデザイン刷新を政府に求める決議が立法院で可決されていた。

新塗装が施されたのは、同社が購入したボーイング「777F」貨物機。同社は同型機計6機を発注しており、初号機は12月1日に台湾に到着した。全機の引き渡しは2023年に完了する見通し。

台湾の抗体保有率、推計0.05%
台北の病院が調査 当局は慎重姿勢

台湾台北栄民総医院（台北市）の研究チームはこのほど、外来患者1万4000人余りの血液を使って新型コロナウイルスの抗体検査を行ったところ、台湾全土の抗体保有率は0.05%と推計されることが分かった。台湾全土での抗体保有者は推計約1万1000人。これについて中央感染症指揮センターは12月16日、抗体陽性者の中に感染確認者や接触者、海外からの帰国者がいたかを研究チームが把握することはできないとし、推計値に慎重な見方を示した。

研究結果は2020年10月、英医学誌ランセット地域保健西太平洋版（電子版）に掲載された。大手紙、聯合報が12月15日、論文の内容を掲載した。

論文は、研究チームは2020年5月と7月の各1週間に一般、救急外来を受診した20歳以上の患者1万4765人の血液をサンプルとして抗体の有無を調べた。その結果、11人が陽性で、陽性率は0.07%だった。年齢別では30代1人、40代1人、50代1人、60代4人、70代1人、80代1人、90代2人。検査した患者の約78.2%が50歳以上だったのを考慮し、年齢別の人口比を加味して調整した後の全体の陽性率は0.05%となった。

研究チームは、政府が重視するマスク着用や手洗い、社会的距離の確保、全ての入境者に対する隔離義務付けが台湾では有効であることが示されたと分析している。

Digest News / December 2020

— 1ヶ月の出来事をダイジェストで振り返ります

Dec.2 台湾の鉄道旅行の発展に向けフォーラム

台湾鉄道観光協会主催の交流フォーラムが台北市内で開催され、台湾鉄路管理局（台鉄）の張政源局長は「台湾が鉄道観光イヤーと定める2022年に向けて鉄道旅行体験のあり方や考え方を一新し、世界に売り込んでいきたい」と意気込んだ。このほか産官学のオピニオンリーダーらが、台湾の鉄道観光の将来性や展望、台湾ならではの鉄道旅行などについて意見を交わした。張局長は、欧州で環境保護意識が高まり、鉄道旅行が奨励されているのを念頭に「列車は地球上で最もクリーンな乗り物であり、台湾は完全な鉄道網を有している」と強調。これまで国内の移動に遊覧バスを多用してきた現在の台湾に不足しているのは「鉄道主体の旅行形態だと指摘した上で、台湾高速鉄道（高鉄、新幹線）や各地のメトロ（MRT）が相次いで開業し、在来線の台湾鉄道も現代化を積極的に進めている」と説明し、鉄道旅行を発展させる条件は整ったとの見方を示した。

Dec.4 宇宙からの台湾夜景の配信に台湾ユーザーが歓喜

日本人宇宙飛行士の野口聡一さんがこの日、滞在中の国際宇宙ステーションから撮影した台湾南部の高雄市と台南市の夜景をツイッターに投稿し、台湾のネットユーザーを喜ばせた。翌5日午後1時現在、日台をはじめとする各国のネットユーザーから寄せられたコメントは100件を上回り、台湾からは、「台湾をこんなに素敵に写してくれてありがとうございます」、「機会があったら台湾に遊びに来てほしいです」、「台湾と日本の友好万歳」など、称讃と感謝の言葉が相次いでいる。

宇宙からの台湾夜景
（野口聡一さんのツイッターから）

Dec.5 台湾映画「返校」が2021年7月に日本で公開

戒厳令下の台湾を題材にした台湾ミステリー映画「返校」（原題）が2021年7月に日本で公開される。配給元がこのほど明らかにした。同作は2017年に開発された同名のホラーゲームを映画化。台湾では2019年に公開された。国民党独裁政権によって白色テロが行われていた時代を背景にしたことが話題を呼び、同年の台湾映画で1位となる興行収入を上げた。配給元によると、日本では2020年10月の劇場公開が予定されていたが、新型コロナウイルスの感染拡大の影響で延期された。同作の舞台は1962年の台湾の高校。夜中の学校で眠りから目を覚ました高校生男女が、脱出を試みようと校内をさまよう中で異世界に迷い込み、恐ろしい真相に向き合うことになるーという物語が展開される。なお、「返校」はドラマ化もされ、12月5日に米動画配信大手ネットフリックスで日本を含む全世界に向けて配信開始された。ドラマ版は舞台をそのままに、時代設定を30年後の1990年代に移し、新しい物語を描く。

ミステリー映画「返校」
（写真提供：中央社」公共テレビ）

Dec.8 世界の女性百人に蔡総統37位

米経済誌フォーブスがこのほど発表した「世界で最もパワフルな女性」100人で、台湾の蔡英文総統が37位に入った。同誌は蔡総統について「新型コロナウイルス対策で発揮したリーダーシップは世界のモデルとなった」と評した。第1位はドイツのメルケル首相。2位には欧州中央銀行（ECB）のラガルド総裁、3位にはハリス次期米副大統領が選出された。日本の小池都知事は63位だった。蔡総統は2020年9月、米誌タイムの「世界で最も影響力のある100人」にも選ばれている。

Dec.9 台湾マスクの供給が14日間10枚に調整

新型コロナウイルス対策を担う中央感染症指揮センターは、台湾で実施されているマスクの配給制度について、1人に割り当てる枚数を14日間10枚に調整すると発表した。薬局では12月31日、コンビニエンスストアなどは2021年1月4日より適用される。国内におけるマスク生産量が大幅に増加したのを受けての措置。現行制度では14日間で大人に9枚、子どもに10枚のマスクが割り当てられているが、調整後は一律10枚となる。価格は1枚5台湾元（約18円）から4元（約15円）に引き下げられる。コンビニ経由で購入する場合は、従来通り、送料7元（約26円）が別途加算される。

台湾マスクの供給が14日間10枚に調整（写真提供：中央社）

Dec.12 日本5県産食品の禁輸措置の議論は「まだ」～蔡総統

蔡英文総統は、台湾が2011年以降続けている福島など日本5県産食品の禁輸措置について、解禁を望む日本側の声は「届いている」とした上で、政府は「現段階ではいかなる実質的な話し合いも行っていない」と説明した。蔡総統は台北市内でこの日、台湾の新型コロナウイルス対策を紹介するドキュメンタリーのプレミア上映会に出席し、終了後に報道陣の質問に、先日日本から帰国した台北駐日経済文化代表処の謝長廷代表より「日本側の関心事項として食品問題が提起された」と明かした。なお、上映会には、日本の対台湾窓口機関、日本台湾交流協会台北事務所の泉裕泰代表と12月10日に面会したことが明らかになった王美花経済部長も出席していた。王氏は、かねてから約束していた儀礼的な会食だと重ねて強調した。

謝長廷代表が日本側の関心と明かした（写真提供：中央社）

Dec.13 「アイスモンスター」の永康創始店が2020年末で休業

台湾の有名かき氷店「アイスモンスター」が台北市内の観光地、永康エリアで運営する「永康創始店」の営業を2020年末で一時終えることが分かった。同店は新型コロナウイルスの影響で海外からの観光客が激減し、営業を続けることが困難になったとしている。1997年に永康街にオープンした「氷館」。マンゴーかき氷ブームを生み出した店として広く知られた。後に「アイスモンスター」と名前を変え、場所を移して展開、海外進出も果たした。2019年4月、「原点」である永康エリアに戻って新店舗をオープンさせていた。なお、同市内の微風松高店と誠品西門店の営業は続けるという。

Dec.14 外国人の滞在期限を自動延長～6度目

台湾内政部移民署は、台湾に合法に滞在する外国人の滞在期限を自動的に30日延長すると発表した。2020年3月21日以前に入境し、滞在日数が180日を超えている外国人が対象。移民署の自動延長措置はこれで6度目となる。国際的な人口移動に伴う防疫の抜け穴を防ぐとともに、地域における感染防止対策の負担を抑えるのが目的だとしている。台湾外交部は、3月21日以前に査証免除（ノービザ）や到着ビザ、停留（短期滞在）ビザで台湾に入境した外国人の滞在期限を一律で30日延長する措置を3月から7月にかけて5度にわたり発表。内政部は、外交部が「一律延長は今回が最後」として5度目の延長を発表した7月17日、180日を超えて合法に滞在する外国人の滞在期限を30日延長する措置を公表した。同署は11月13日、5度目の自動延長措置を発表していた。移民署は、自動延長の要件や注意事項については、同署の公式サイトで確認するよう呼び掛けている。

Dec.16 外国人居住証新ナンバーが規則国民と統一

外国人居住者向けの新たなIDナンバー（外来人口統一証号）の交付が2021年1月2日より開始される。これにより、国民身分証と同様に、付番規則が適用される事になる。台湾内政部移民署がこのほどPR会見を開き、外国人居住者の利便性向上を図るとともに、台湾への帰属意識も高めてほしいとの考えを示した。付番規則が台湾人と異なっている事で、これまで、オンライン申請や電子商取引（EC）などでエラーが生じるなどの不便があり、政府は新番号の導入に向け検討を重ねていた。新ナンバーでは国民身分証と同じ「英字1文字＋数字9桁」の組み合わせとなる。英字は国民同様、申請地域によって異なる文字が付される。9桁のうち1桁目は性別を示し、男性は8、女性は9となる。なお、現行の番号は当面、引き続き使用でき、新規申請または更新、情報変更などの際に新番号に切り替えられる。新番号への変更のみ行いたい場合は、2022年1月2日まで居留証の交換を無料で受け付ける。新制度の開始から10年間は移行期間とし、新旧番号が併存するが、2031年1月1日以降、旧式は使えなくなるという。

外国人居住証新ナンバー（写真提供：中央社）

Dec.18 八田技師の「嘉南大圳」が着工100年でテーマ展

日本人技師の八田与一が設計した水利施設、烏山頭ダムと嘉南大圳の着工から2020年で100年となるのを記念した「テーマ展」がこの日、台湾台南市の烏山頭ダム風景区で始まった。嘉南大圳は、日本統治時代の1920（大正9）年に烏山頭ダムが着工され、嘉南平原（嘉義、台南一帯）を網羅する水路が整備され、1930（昭和5）年に竣工した。台南市政府文化局は「かつて干ばつと水害に悩まされた嘉南平原を台湾有数の穀倉地帯に変えたのはこれらの水利施設のおかげ」とし、現在は都市化が進み「存在感が薄れつつある」という。そこで100年の歴史を伝承するために同展が企画された。建設時の写真や八田の生涯、嘉南大圳の運用など、烏山頭ダムの旧放水口、八田与一技師室、八田与一記念園区動画館の3カ所で常設展示する。テープカットした黄偉哲台南市長は、「同展を通じて先人の努力を知り、烏山頭ダムと嘉南大圳の末永い発展につなげてほしい」と願った。

嘉南大圳が着工100年でテーマ展（写真提供：台南市府）

Dec.20 香港人の台湾居留申請が過去最多に

対中政策を担当する台湾大陸委員会の邱垂正副主任委員はこのほど、「香港市民からの居留申請が2020年1月から10月までに過去最多の7474人に達した」と明らかにした。2014年に台湾で起きた「ひまわり学生運動」のリーダーだった与党・民進党の林飛帆副秘書長は、香港支援の仕組みをどのように強化するのかについて「党として今後、社会や政府と共に考えていく」との方針を示した。民進党が台南市で開いた香港情勢と台湾の安全保障に関する座談会で述べた。邱氏によると「香港人の居留申請数は昨年通年では5858人」とし、新型コロナウイルスの感染拡大の影響で海外渡航が難しい状況にある中で香港人の申請者数が最多を更新したことについて、「将来的に交流が正常化されれば、優先的な移住候補地として台湾を選ぶ香港人は相当な数になる」との見解を示した。

香港に応援した台湾人たち
（写真提供：自由時報）

Dec.21 台湾のWHO総会参加を支援～北海道地区3議会

北海道議会と札幌市議会、釧路市議会はこのほど、世界保健機関（WHO）への台湾の「オブザーバー参加」を求める意見書を可決した。3議会は今後、日本政府に対し、台湾の参加に向けた支持や支援を強く求める。釧路市議会では9月に可決された。意見書では「台湾の早期の新型コロナウイルス対策が功奏し、世界から高く評価された」と言及。「国際的な保健問題への対応に当たり、地理的空白を生じさせるべきではない」との考えが示された。北海道議会と札幌市議会は12月に入り相次いで可決。北海道議会は、台湾と道は「相互支援の強い絆を有している」と指摘。政府は台湾の参加を支持している関係各国と連携すべきだと訴えた。札幌市議会は「台湾における感染防止に関わる各種情報が早期終息の一助になり得る」とした。

Dec.21 台中メトロ21年2月上旬に開業延期～川崎重工が謝罪

台中メトロ（MRT）グリーンラインの一部車両で故障が判明し、開業が延期になった問題で、車両を受注した川崎重工業など関連企業この日、台北市内で開かれた説明会で謝罪した。故障が見つかった部品の全車両分を交換する。2021年2月9日には装着後のテストが完了する見通し。当初は12月19日に開業予定だったが、11月下旬、一部車両で車両間をつなぐ連結器の軸（シャフト）の折れが原因で延期されていた。説明会で川崎重工の車両関連部門幹部職の浮田英樹氏は、故障の原因について「連結器の部品に組み立て不良があった」と説明。「これが走行中の上下動に不安定を生させた原因」と話した。対策として「交換用の新たな部品では改良が図られた。米鉄道用部品メーカー、ワブテックがフランスの工場で製造している」とした。部品は2021年1月20日までに台湾に運送され、2月2日までには交換が完了する見込み。

川崎重工が謝罪（写真提供：自由時報）

Dec.22 玉山麓の梅～2021年1月の見頃迎えイベント

台湾最高峰の玉山（標高3952メートル）の麓に位置する南投県信義郷で、梅のシーズンに合わせた一連のイベントがこの日開幕した。林明溱南投県長は「今年は梅の開花が例年より遅く2021年1月上旬に見頃を迎える見通し」と話した。当日会場に集った行楽客約500人と林県長が共に信義郷の特産、キャベツと梅のソースを使った漬物作りに挑戦。同地のキャベツは標高が高い場所で栽培された高山キャベツだという。「梅を見にぜひ南投を訪れてほしい」（林県長）と呼び掛けた。

Dec.22 台湾一周で友好深化～総891キロを九日間で走破

東日本大震災から10年目を迎える2021年を前にしたこの日、台湾と日本の友好深化を目指し、台湾駐在の日本の地方自治体職員らが自転車で台湾一周の旅に出発した。一行は「日台友情」の文字が入ったジャージを着て9日間、台湾各地を走った。台湾交通部観光局は、2021年を「自転車旅行年」と位置付けており、この企画はこれにエールを送るものという。静岡県台湾事務所の宮崎悌三所長は、台北市内で開かれた出発式で「台湾一周を通じて台湾という土地を感じるとともに、日本の魅力も伝えたい」との考えを示した。自転車の旅には日本の地方自治体職員のほか、台湾に在住する日本人や日本と交流のある台湾の関係機関職員なども参加。総走行距離は891キロに及ぶ。なお、旅の途中に各地の観光スポットや地方自治体などに立ち寄るなど、台湾側と交流していた。

台湾駐在の日本の地方自治体職員らが自転車で台湾一周の旅に出発した（写真提供：中央社）

1年間の台湾インターンシップ生受入企業募集中

グローバル化に対応した台湾人の人材を活用しませんか？

※社宅など不動産の協力が必要の場合、バックアップさせて頂きます。

近年日本ではインバウンド事業が盛んとなり、グローバル化により外国人人材の需要が求められています。台湾には、将来性ある優秀な台湾学生が多く、その人材を活用する事で、グローバル化する日本社会に対応する事ができます。

臺灣新聞社では、台湾のインターンシップ生を必要とする企業様を募集し、グローバル人材の活用をサポートします。契約期限は1年間ですが、その後正社員雇用も可能です。詳細は下記までお問い合わせ下さい。

臺灣新聞 TAIWAN NEWS ◆東京發行
お問い合わせ先
☎03-5917-0045 〒171-0021東京都豊島区西池袋4-19-4
03-5917-0047 info@taiwannews.jp

台湾新聞

《台灣新聞》為民營媒體,非政府發行刊物,以中立立場報導所有台灣和日本最新資訊。所有新聞報導和新聞照片,非本公司同意,嚴禁轉載刊登。《台灣新聞》同時提供報導資料銷售服務,如個人、團體有需要,敬請多多利用並洽《台灣新聞》。此外,個人、僑社團體或企業有採訪需求、活動企劃、平面設計和廣告刊登等媒體服務,歡迎直接洽詢《台灣新聞》。

「台湾新聞」は民間企業運営による媒体です。政府の刊行物ではありません。あくまでも中立の立場より、台湾と日本の各種の最新情報を報道しています。本紙に掲載しているすべての報道内容及び写真は、当社の承諾を得ない転載などは禁止します。一方、台湾新聞は報道資料の販売などのサービスを提供しています。必要な個人及び企業、団体の皆様は当社へお問合せください。また、イベント企画、デザイン、レイアウト、広告掲載等のご依頼がございましたら、ぜひ当社にお問合せください。「台湾新聞」社は以下の有料サービスも提供しております。ご活用ください。

《台灣新聞》提供以下付費服務：
●企業廣告配合、僑社活動採訪 ●僑社團體網路部落格設計（包含台灣新聞採訪報導使用權費用） ●採訪照片提供 ●企業網站設計服務
●企業広告、華僑会社イベント取材 ●華僑会社団体インタネットブログ設計（台湾新聞取材報道、使用費用権を含む） ●取材写真提供 ●企業ホームページ設計サービス

欲合作企業、僑團請逕洽《台灣新聞》
03-5917-0045或info@taiwannews.jp

2020年 台湾 5大NEWS

2020年に台湾で起こった5大ニュースを台湾新聞が独自に選出！
昨年1年間の出来事を振り返りましょう。

TOP 1 台湾政府の防疫対策で高評価

台湾政府の防疫対策で高評価（写真提供：中央社）

新型コロナウイルス感染症（COVID-19）事態の防疫対策で、台湾政府はいち早くクルーズ船の寄港と中国人の入国を禁止するなど封鎖戦略を取った。アジア主要国の政治的指導に大きな影響を及ぼしている現在、台湾の蔡英文総統の支持率が急騰しているのに対し、大型クルーズ船内の集団感染や全国規模で感染が拡散している日本の安倍晋三首相の支持率が急落している事となっている。

台湾では2020年12月20日現在、新型コロナウイルスの感染者数は766人で、このうち672人が海外から持ち込まれた輸入症例。死者は7人。一方の日本は、同日までに国内で199,248人とクルーズ船712人の合計199,969人に上る。死者は2917人。

過去、2002年から2003年にかけて発生した「SARS」での経験則も踏まえ、「新型コロナウイルス」の対応に台湾政府の動きは機敏だ。台湾政府は中国人観光客の入境を2月6日より「全面的に禁止」した。中国の直行便の運航を大幅に制限するとともに、中国と結ぶ客船の運航も全面的に停止、クルーズ船停泊も原則拒否の立場をとった。これにより、過去2週間以内に中国へ渡航した外国人も入境できない事となった。こうした施策が台湾国内への感染の最大の抑止力となったのは言うまでもない。最小限に止まっていると言ってもいい。

さらに、台湾国内でも手のアルコール消毒が推奨され、場所により体温検査も頻繁に行われている。テレビでも医師が手の洗い方を教えるCMが放映されるなど、対策の喧伝は至る所にまで波及する。不特定多数が介在するイベントもいち早く中止勧告に踏み切っている。

また、台湾政府はマスクの輸出禁止措置をとり、現在、国内で生産されるマスクは全て政府が買い取り、マスクの枚数を制限して、転売できないようにしており、転売には厳しい罰則を設けている。2月末までに1日1000万枚のマスクが生産できる体制も構築されている。

この経験則を生かした台湾政府の対策の早さ、そしてテレビ媒体を活用した国民への喧伝など、台湾政府の本気度は他国の規範とも言える。しかも、台湾国民の一人一人が自己意識の元に、SARSの教訓を生かして自衛措置をとっている。

台湾の世論調査機関「台湾民意基金会」が2月24日に発表した調査結果によると、蔡総統の支持率は68.5%で、先の総統再選後の調査時より11.8ポイント上昇。総統に初当選した2016年5月の69.9%に続き、2番目に高い支持率だ。蔡政権が行っている防疫対策について、75.3%が80点以上の高評価を下している。1月22日の「新型コロナウイルスの発祥地中国武漢からの旅行者入国の禁止措置」その後2月6日からの「中国人入国の全面禁止」など勇断とも言える素早い政治的な措置は、功奏していることは言うまでもなく、各国からの「政治指導の規範」と見られる。

さらに、「香港とマカオの住民への入国ビザ発給も中断」した。すでにビザの発給を受けていて入国した場合は14日間隔離措置した。また、中国本土はもとより、香港・マカオなど中華圏国家を訪問した外国人の入国までをも禁止した。

加えて、韓国と日本で新型コロナウイルスの拡散が続く現況下では、2月23日に両国に対する旅行警報を3段階のレベル2（警戒地域）に引き上げた。翌24日には韓国を最高段階のレベル3（警告地域）に引き上げ、「不要不急の旅行の自制勧告」をした。同25日より韓国から入国するすべての旅行者を14日間隔離する方針も決めた。

TOP 2 蔡英文総統が台湾総統選に再選 ～二期目の台湾総統に

中華民国台湾総統選が1月11日、台湾国民の直接投票により即日投開票が行われ、与党民進党の現職蔡英文総統が当選した。立候補は蔡英文総統と最大野党、国民党の韓国瑜高雄市長、野党、親民党の宋楚瑜主席の3氏だったが、事実上、韓国瑜高雄市長との一騎打ちとして争われていた。投票率は74.9%（得票率約57%）に達し、蔡氏は817万票余りの得票数を獲得するなど、過去最高だった。台湾全国民からの高い関心が示された結果だった。韓氏は552万票余り（得票率38%）にとどまった。

2020年総統選挙で蔡英文氏が再選（写真提供：自由時報）

当選した蔡英文総統は「台湾民主主義を強固なものにしたい」と改めて強調した。また、1月12日未明に「台日の絆を深めていきたい」と自身のツイッターに日本語によるメッセージを投稿した。

蔡総統は選挙戦の終盤の演説で「香港の若者たちは、彼らの命、血と涙を使って、一国二制度はダメだという事を私たちに示してくれた。明日、民主の砦（とりで）を守ると世界に伝えなければならない」と強調。一方の韓氏は、「未来の台湾を変えなければならない。中国との経済面での優位性が今後の台湾にとって不可欠である」と経済重視の意向を訴求していた。

蔡氏は2016年5月の総統初就任後、これまで「軍人・公務員・教員の年金制度改革」「労働基本法の改正」「同性婚特別法」などの政策を打ち出している。2018年11月の台湾統一地方選で与党、民進党が大敗し、一時は再選が危ぶまれていた。台湾国民の民意による今回の選挙結果により、2020年5月20日より二期目（四年間）の台湾総統に就任して政権を握る。

今回の総統選の高い投票率の背景には、19年1月に中国の習近平国家主席が「一国二制度」による台湾統一への言及や同年夏以降の香港での反中デモ激化などにより、台湾世論に対中警戒感が広まった影響があるとみられる。なお、同日、立法院（国会＝定数113）選挙も同時開票され、現68議席の民進党は61議席を確保し、過半数の57議席以上を獲得して第一党となった。なお国民党は38議席にとどまった。2014年の学生運動から派生した時代力量は2016年の前回選挙時、5議席を得たが、今回は3議席に減らし、野党第2党の座を柯氏の民衆党に譲ることになり、民衆党が二大政党と今後どのようなやり取りを交わすのかが注目される。

TOP 3 李登輝元総統が死去（享年97歳） 台湾の民主化に尽力

森喜朗元首相が李登輝元総統を追悼した（写真提供：中央社）

台湾の李登輝元総統が7月30日午後7時24分（日本時間午後8時24分）、入院先の台湾台北市の「台北栄民総医院」で亡くなりました。97歳でした。

2020年の2月に自宅で牛乳を誤嚥（ごえん）し、肺浸潤（はいしんじゅん）が見られ入院していた。ここ数日は容体の悪化が伝えられ、蔡英文総統が7月29日、急きょ頼清徳副総統、蘇貞昌行政院長とともに見舞いに病院を訪れていた。

李登輝元総統は、日本の統治下時代の1923年台湾生まれで、太平洋戦争中に台北高等学校（現台湾師範大学）を卒業し、京都帝国大学（現京都大学）農学部に進学した。戦争により学徒出陣で旧日本陸軍に入隊。終戦は日本で迎えた。戦後は台湾に戻り、後に二度にわたり米国に留学。1968年に米コーネル大学で農学博士号を取得後、農業問題の専門家として当時の国民党政権に重用され、行政院政務委員や台北市長、台湾省政府主席、副総統などを歴任した。

副総統時代の1988年、蒋経国総統の死去により台湾出身者として初めて総統に就任。憲法改正で実現させた、史上初の台湾国民の直接投票による「総統直接選挙」（1996年）で当選して続投し、2000年の退任まで12年にわたり台湾総統を務めた。在任中は議会制度の改革など民主化を推し進めたほか、台湾の国際社会での存在感を高めようと積極的な外交を展開し、非公式ながらも米国に初訪問した。

台湾の民主化に大きく貢献した李氏に、米ニューズウィーク誌から「ミスター・デモクラシー」と称された。 総統退任後は独立志向を鮮明にし、「台湾ファースト」を掲げる政党・台湾団結連盟の精神的指導者と仰がれた。近年は国家アイデンティティーの確立や市民社会の強化などを柱とした「第2次民主改革」の必要性を訴えてきた。大の親日家としても知られ、総統を退いてからは日本を計9回訪れており、2018年6月の沖縄訪問が最後だった。

TOP 4 リコール成立で韓市長が解職

リコール成立で韓市長が解職（写真提供：中央社）

台湾高雄市の韓国瑜市長が6月6日に成立した自身のリコールの決定に対し「支持者に感謝します」と表した。一方で与党・民進党に対しは、「国民の福祉増進でなく、自身や市政府への中傷に全力を注いだ」と不満を吐露した。住民投票による開票結果は、賛成93万9090票、反対2万5051票、無効5118票だった。賛成票は、韓氏が2018年の高雄市長選で獲得した89万2545票を上回った。なお、リコールの投票率は42.14%だった。

高雄市の全有権者は約230万人。韓氏は、「リコールに反対する人たちは投票しなかった」と強調し、「心血を注いだ多くの政策が正しく評価されず、途中で頓挫するのは大変遺憾」と述べた。

韓氏は高雄市に当選した直後「（2020年1月の）総統選には出ない」と市民に約束していたが、一転して総統選に臨んだ。結果、現職の蔡英文総統に敗れ、市長職に戻った。しかし、約束を守らなかったことで信頼を失墜し、市政運営に対する市民の満足度は低く、国籍や性別をめぐる差別的な発言などでも市民の反感を買った。このため、市民団体などから罷免を求める声が上がっていた。

このリコールに伴う正式な結果は、公職人員選挙罷免法に基づき、投票終了後7日以内に選挙委員会によって公表されるため、韓氏は6月12日に市長職を解かれた。これにより、欠員を補う選挙は8月15日（6月16日告示）に実施された。

高雄市市長の空席となる期間は、行政院からの派遣により、民進党の陳菊市長時代に副市長を務めた楊明州氏を充てる人事を発表した。6月13日に引き継ぎ式が行われた。

TOP 5 ラクトパミン使用の米豚

蔡英文総統は8月28日、台北市の総統府で記者会見を開き、台湾が輸入を制限している米国産豚肉・牛肉に関する新たな方針を発表した。豚肉については、残留するラクトパミン（肥育促進剤）の安全許容量を設定し、牛肉は月齢30カ月以上のものの輸入を解禁する。

台湾では、ラクトパミンの使用が禁止されている。2012年には「月齢30カ月以下」「安全許容量」「内臓を取り除く」「表示の義務化」などの条件を付け、米牛肉の輸入規制を緩和したものの、米国側は、月齢30カ月以上の牛肉と、残留するラクトパミンの量が国際基準に合致する豚肉の輸入解禁を求めていた。

成長促進剤「ラクトパミン」を使用した米国産豚肉の輸入解禁に反対する最大野党・国民党は9月12日、その賛否を問う国民投票の実施を求めて署名運動を始めた。台湾各地で署名を集め、9月13日までの2日間で1万件突破を目指すという。同党は党大会を開いた9月6日、署名運動を開始する方針を発表。蔡英文政権は市民や産業界との意思疎通をせず、国会の監督も受けずに輸入解禁を決めたと訴えている。

蘇貞昌行政院長はこれに対し、過去に国民党政権は明確な国際規格がなかったにもかかわらず、米国産の牛肉の輸入解禁に踏み切ったと指摘。現在の政府は国際規格にのっとって輸入を推進しようとしているとし、国民党は過去の立場に反していると批判した。

労働者による「秋季闘争」（秋闘）が11月22日台北市内で行われ、成長促進剤「ラクトパミン」を使用した米国産豚肉の輸入解禁への反対などを訴えた。主催者発表によると、40以上の団体が集まり、参加者は3万人に上った。一行はスローガンを叫びながら、総統府前のケタガラン大道を出発し、台湾立法院や行政院、与党・民進党本部などを通過した。

蔡英文政権は2021年1月1日付で、月齢30カ月以上の米国産牛肉とラクトパミンを飼料に使用した豚肉の輸入を解禁する方針を発表している。労働者側は報道資料で、ラクトパミンを使った豚肉の輸入は「人々の健康を踏みにじる」行為だと指摘した。

なお、米国産豚肉の全面解禁に反対する野党の国民党や台湾民衆党も参加し、蔡政権の方針に異を唱えた。

秋季闘争（写真提供：中央社）

今月の『ドキュメンタリーのきっかけ』は休載いたします。

読者投稿

わたしの戦争記憶

著　者＝吉本　博易　在日台湾医師

第二次世界大戦の終戦から七十年が経ちました。数々の戦災の記憶がまた鮮やかに脳裏に残っている。わたしは昭和8年（１９３３）に生まれ、幼少年期から戦乱の日々を過ごして、物心がついた８歳から１２歳までは日中戦争に、太平洋戦争の第二次世界大戦を台湾苗栗郡の田舎町で体験しました。第一線の戦場の修羅場までは見ていませんが、戦時中の空襲などによる様々な戦災に遭遇し、その一端を記して後世に残したい。戦争ほど人間の身と心に深い傷を刻むものはなく、人々の人生を根こそぎ奪い、殊に、もしも核戦争となれば全人類は一瞬にして破滅するであろう。願わくは、同じ地球号に住む人間同志は英知を尽くし、争いは粘り強く平和共存の大道を選ぶべく、戦争は早急に終焉せねばならないと、今日も願いを込めて祈るばかりだ。

太平洋戦争が始まったのは昭和１６年１２月８日（１９４１）、私が８歳、小学２年生（当時は国民学校と称す）、日本が英米に宣戦布告、真珠湾奇襲攻撃。日本が次々にマレー半島、フィリッピンのルソン島、グアム島に上陸し、昭和１７年２月１５日にはシンガポール陥落と日本軍の快進撃が続いた。開戦して半年後「大東亜共栄圏」の名のもと、ほぼ南太平洋全域が勢力範囲に収めた。しかし、資源の乏しい日本は「武士道精神」頼りで、とても欧米の資源豊かで技術先進国には歯が立たなく、日本の優位は開戦してから僅か半年しか保てず、次第に連合国軍側が圧倒的優位に転じた。庶民の鍋など調理器具や寺院の鐘仏具までも金属強制拠出の対象となって、砲弾など武器の製造に狩り出した窮状に陥る。一方、連合国軍、特に米国は奇襲されたための敵愾心も加わり、戦闘機・爆撃機や戦艦の新しい武器を次々に開発と補充し、同時に諜報作戦も全力展開で反撃する。米軍機Ｂ２５は昭和１７年４月１８日に東京、名古屋など本土で初空襲となり、６月５日にミツドウェー海戦で日本軍は空母４隻を一気に失い、開戦以来はじめて大敗し、戦局は一変する。相づいて先に占領した拠点を死守するも、遂に力尽きて次つぎと失って行った。

当時、台湾は日本の植民地で南方攻略の前進基地であった（特に高雄、台南）。やはり本土同様に空爆の対象となり、軍事基地、施設や工場、交通網など皆空爆の対象となった。わが家の近くに台湾鉄道幹線の鉄橋が横切り、その鉄橋が攻撃の的であった。いずれも気象条件（霧、曇り）が悪いためか、頻回の空爆でも命中しなかった、その都度、わが家の近くに爆弾の炸裂轟音と破片が飛来する。当時私の年齢（１１歳）では爆弾や破片に当たれば死ぬということは知っていたが、恐怖心はそう強くはなかったようだ。今に思えば、若年で精神的に未熟であった。

全国戦時体制の総動員で父（当時４７歳）は軍部の補給要員に召集されて、砲弾や軍糧の搬送任務に従事、昭和２０年３月アメーバ赤痢に罹患、医薬品の乏しい戦時中て治療法もなく,とうとう大腸壁を穿孔し膀胱に達した、戦力にならず帰還させられた。帰還して母が看病にあたるも薬もなく、ただ、裏山で採れたての薬草（車前草＜オオバコ＞など）頼りで、効くはずもなく、肛門出血、尿道から糞便が排出、ときには尿が肛門から糞便混じりに排出、極端の貧血で全身蒼白となり、無残な死期を迎えた。当時父４９歳で、私１２歳と幼い妹３人を残して天国へ旅立った。簡素な葬式ですませ、出棺の日に土葬場へ向かう途中で空襲警報が発令、空に敵機来襲し、ダダダダッーと葬送の列に機銃掃射を浴びさせられた。棺を投げ捨てるように置き、道の側溝に伏せた。幸い皆無事で難を逃れて、いそいそと土葬をすませ帰路に就く。母はただ茫然と泣く気力もなく、涙が涸れてしまったと、後日に私が成人になってから当時の悲壮な日々を話してくれた。母は私と幼い妹３人を育て、戦後の厳しい生活を乗り越えて、幸い皆、元気に成長した。８８歳で天寿を全うした。感謝、感謝。

昭和１７年夏頃から、日本は次第に制空権を失う。その原因はアメリカの圧倒的軍事力であるが、もう一つ大切な端緒となったのは、世界一性能の良い零式戦闘機（零戦）の一機が不時着でアメリカに拿捕されたことであろう（Ｓ１７、６月）。それまで神秘のベールに包まれていた零戦のすべての性能が暴露されて、それを元に「対零戦マニュアル」が完成し、特にグラマン戦闘機の空中戦の攻撃力が一変に強化された。防弾板や防弾燃料タンクを備えたグラマン戦闘機に対し、日本の零戦＊は最後までパイロットや燃料タンクの防弾設備は施していなかったため、一発の銃弾で火の玉となり太平洋の空へ消えてしまった。昭和１８年２月ガダルカナル島の海戦で日本海軍は壊滅させられ、アメリカは沈没して海に投げ出された兵隊たちに向かって徹底てきに機銃掃射を浴びて、太平洋を血の海と化した。終戦までに、グラマン戦闘機は正に空の悪魔となり、手あたり次第機銃掃射で無数の人命を奪った。（＊昭和15~20年終戦までの5年間一万機以上も製造された零戦は終戦時で一機も残らず、もろとも戦火で散った）。

(原文のまま)つづく

謹賀新年

日本法律停・看・聽　《本專欄內容由黑澤事務所提供》

恭祝各位讀者新年快樂！
在此感謝您於過去一年中的支持與指教，也希望新的一年能繼續給予支持。

俗話說「一年之計始於元旦」，對於很多人來說，正月前往神社或寺院進行年初參拜已經是每年的固定行程。但是，正逢新冠肺炎病毒流行的這個時節，為了避免年初參拜時因為排隊等行為而容易造成人潮擁擠的情況產生，各單位紛紛推出了年初三日間「分散參拜」、「取消手水的設置」、「取消沿途攤位擺設」等各種各樣的防疫措施。

這次，將簡單的為您介紹年初參拜。

年初參拜是指一年中第一次參拜神社或廟宇的活動，通常於元旦清晨進行，對過去一年表達感謝，並為新年的健康與平安祈禱。

在過去，從除夕到元旦的早晨，一族之長會到當地的神社或寺廟裡過夜，通宵祈禱請求神明保佑年度豐收及家族平安，這便是俗稱的「年籠り（としごもり）」。

此外，在正月裡，每個家庭都會擺設一棵松樹在門口，並製作鏡子年糕或新年菜餚，來迎接當年的神靈(也就是台灣俗稱的太歲)。接著，從年度神靈處得到被享用過的新年菜餚後，前往神靈所在方位（惠方）的神社進行參拜，便是所謂的「惠方參拜」。

相傳，現在的年初參拜便是由上述的「年籠り」及「惠方參拜」演變而來的。另外，儘管如今在元旦花費三天的時間進行年初參拜是很常見的，但據說是於明治時代中期才開始盛行的。我們透過參拜、抽神籤來預測新年的運勢，並在繪馬上寫上願望，祈禱新的一年的幸福。

衷心希望新冠肺炎能盡快消退，並回復到以往的生活。

司法書士　吉田浩之

てくてく台湾旅 60

松田義人(deco／編集者・ライター)

【日本国内で楽しむ台湾シリーズ】
聖天宮（埼玉県坂戸市）

台湾・板橋出身の法師が建立した坂戸市の聖天宮

新年あけましておめでとうございます。昨年は新型コロナウイルス感染拡大の影響で、台湾・日本だけでなく世界中が混乱した年でした。この影響はまだしばらく続きそうですが、皆さまにおかれましては、くれぐれもお体ご自愛いただき感染せぬよう十分ご注意されてください。

自分としては、昨年は一度も台湾に行けない年でした。振り返ってみると、年間で一度も台湾に行かなかったのは2004年以来なので、もう16～17年ぶり。なんだかシマリの悪いような、変な気分で新年を迎えました。もちろん、毎年帰省されている台湾人の方、ビジネスなどでかなり頻繁行き来している方にとっては、旅行者の僕なんかよりもずっとシビアでもどかしい1年だったかもしれません。新型コロナウイルスの猛威はまだ収まる気配が全くありませんが、1日も早く感染が収束し、かつてのように台湾と日本の行き来が自由になると良いなと思っています。

ところで、コロナ禍以前の日本は空前の台湾ブームだったこともあり、現在の「台湾・日本を行き来できない」状況から「台湾ロス」なんて言葉が生まれたりしているようです。そこで今回から向こう数号は、この「台湾ロス」を打破するべく、首都圏近郊の台湾関連スポットをいくつかご紹介させていただき、日本国内で台湾気分を味わっていただこうと思います。今回は古くからの台湾ファンや、首都圏在住の台湾人の間では、よく知られた埼玉県坂戸市にある廟、聖天宮をご紹介します。

聖天宮は台湾・板橋出身の康國典さんという法師（以下、康大法師）が建立した道教廟です。

康大法師は若くして不治の大病を患ったそうですが、その際、三清道祖に祈願したところ、7年の闘病生活を経て病が完治。感謝の気持ちを抱き、他の多くの人々も自身と同じように三清道祖にすがれるよう廟を建てることにしたそうです。その建立地を探していたところ、神様より、「日本の埼玉県坂戸市に建立するように」とお告げがあったため、縁もゆかりもない坂戸に聖天宮を建立することにしたそうです。

台湾および道教に関する質問にも答えてくれます

建物は、台湾でよく見かける道教廟そのもの。台湾人の宮大工を坂戸に連れてきて、昭和50年代から建設をし始め、15年以上のときを経て平成7年に完成したそうです。以来、日本に住む台湾だけでなく、道教に造詣が薄い日本人も多く訪れるようになり、その外観の珍しさから様々なドラマ、映画、ミュージックビデオなどの撮影地としても使われるようになりました。

とはいえ、その中身は台湾の道教廟同様、きちんとしたものであり、本尊は三清道祖という道教の中で最も地位の高い神様です。さらに天と地を作った元始天尊、道徳の神様として知られる道徳天尊、魂を授ける神様である霊寶天尊なども鎮座しています。こういった神様に、できるだけ具体的なお願いごとをすることで恩恵が受けられるとされていて、自分も見学と参拝とで2度ほど行ったことがあります。

その際、道教についてわからないことがあったため、廟の方にアレコレ質問したところ、かなり明瞭な回答を得ることができました。台湾現地だとどうしても言葉の壁があり、「アレ？結局どんな答えだったのかな」ということがありますが、ここは日本ですので、日本語で具体的なやりとりや質問ができるのは有難いですね。

今年は新型コロナウイルス感染拡大の影響で、初詣を控えた方も多いと聞きます。首都圏にお住まいの方、例年との違いを楽しみに変え「これも良いきっかけだ」と考えて今年の初詣は、ここ埼玉県坂戸市の聖天宮に行かれてみてはいかがでしょうか。もちろん、感染対策は万全にしていただきたいですが、台湾および台湾の宗教に関する新たな発見を得られるかもしれませんよ。

埼玉県坂戸市の聖天宮

KUROSAWA GROUP
相続・贈与・登記・国際税務
黒澤合同事務所グループ
1972年創業

【司法書士】
不動産登記、会社登記
【税理士】
税務、会計、
非常住居民的納税管理人
【土地家屋調査士・測量士】
房屋新建・拆除、
土地分劃・合併、
測量全般
【公認会計士】
事業計画・股價估算、
向外資企業提供各項
服務的國際業務

東京都中野区中野４－４－１１
会長　黒澤　功記
kurosawa@kurosawa.gr.jp
http://www.kurosawa.gr.jp
大　代　表：03-3388-9638
中文服務專線：03-3388-2520
（陳）

無量壽佛♪♪ 2021年【辛丑年】
歡迎安奉太歲灯·光明灯
每月農曆初一、十五日收驚、消災、解厄（免費）
本宮為服務廣大信眾，請準備有領、有袖子淡色上衣、黑色的不可。
由本人親自帶回純陽宮恭請神仙佛聖賢菩薩作主化解。
(一家族的上衣可以一人代表帶回)
如果無法親自來本宮就不收件。※新春祈福法會因新型肺炎影響暫停
本宮備有接送車輛，有需要者，請在前一天事先聯絡。JR成田空港駅第二航廈出口35号對面

宗教法人 日本大道院純陽宮
〒289-0216千葉県香取郡神崎町植房950-1
TEL：0478-72-1068或1899　FAX：0478-72-1089
董事長　玄駿　　執行董事長　玄胡明信

交通アクセス
・JR成田線「下総神崎駅」からタクシー5分
・東関東自動車道「大栄インター」→国道51号成田方面二つ目信号右折神崎方面→県道110号→「純陽宮看板」左折
・国道356号→信号「神崎大橋際」より旧国道356号へ→信号「郡駐在所横」右折→「純陽宮看板」右折

日台航空路線・時刻表（2021年1月）

東京羽田—台北松山

便名	運航日	日付
日本航空 JL097（CI9221）	月、水、金、土、日	01/01～
全日空 NH851（BR2175）	月、金	01/01～

台北松山—東京羽田

便名	運航日	日付
日本航空 JL098（CI9222）	月、水、金、土、日	01/01～
全日空 NH852（BR2176）	月、金	01/01～

東京羽田—台北桃園

便名	運航日	日付
タイガーエア台湾 IT217	毎日	01/01～
ピーチ MM859	月、土、日	01/01～

台北桃園—東京羽田

便名	運航日	日付
タイガーエア台湾 IT216	毎日	01/01～
ピーチ MM860	金、土、日	01/01～

東京成田—台北桃園

タイガーエア台湾 IT201	毎日	01/03～
日本航空 JL809	火、木	01/01～
スクート TR899	月、火、木、土	12/14～
エバー航空 BR197（NH5807、NZ4937、HA5404、TG6351）	水、金、日	01/06～
チャイナエアライン CI101（JL5047）	火 / 火、金、日	01/05～ / 01/15～
スターラックス・エアラインズ JX801	水、土	12/16～
チャイナエアライン CI105（JL5175）	金、日	01/03～
タイガーエア台湾 IT203	毎日	01/03～
タイガーエア台湾 IT203	月 / 月、木、土	12/14～12/21 / 12/24～

台北桃園—東京成田

ピーチ MM620	火、金、日	12/25～
スクート TR898	月、火、木、土	12/14～
スターラックス・エアラインズ JX800	水、土	12/16～
エバー航空 BR198（NH5808、NZ4934、TG6346）	水、金、日	01/06～
チャイナエアライン CI100（JL5046、TG6350）	火 / 火、金、日	01/05～ / 01/15～
スクート TR882	水	12/02～12/09
チャイナエアライン CI104	金、日	01/03～
日本航空 JL802	火、木	01/01～
タイガーエア台湾 IT200	毎日	01/01～
タイガーエア台湾 IT202	毎日	01/01～

東京成田—高雄小港

日本航空 JL811（HA5405、CI9911、AA8459）	土	01/01～

高雄小港—東京成田

日本航空 JL812（HA5406、CI9912、AA8460）	土	01/01～

大阪関西—台北桃園

エバー航空 BR131（NZ4917、NH5811、TG6357）	水、金、日	01/01～
チャイナエアライン CI153	木	12/03～
タイガーエア台湾 IT211	毎日	01/01～
タイガーエア台湾 IT213	毎日	01/01～
スターラックス・エアラインズ JX821	火、金	01/01～
ジェットスター・アジア 3K722	毎日	01/01～
ピーチ MM27	毎日	01/01～
チャイナエアライン CI173（JL5107）	木	01/01～

台北桃園—大阪関西

エバー航空 BR132（NZ4914、NH5812、TG6356）	水、金、日	01/01～
チャイナエアライン CI152	木	12/03～
ピーチ MM22	月、土、日	01/01～
タイガーエア台湾 IT210	毎日	01/01～
タイガーエア台湾 IT212	毎日	01/01～
スターラックス・エアラインズ JX820	火、金	01/01～
ジェットスター・アジア 3K721	毎日	01/01～
チャイナエアライン CI172（JL5106）	木	01/01～

名古屋中部—台北桃園

スターフライヤー 7G811	毎日	01/01～
タイガーエア台湾 IT207	毎日	01/01～
チャイナエアライン CI155（JL5113）	木 / 水、木	01/01～ / 01/27～

台北桃園—名古屋中部

スターフライヤー 7G810	毎日	01/01～
タイガーエア台湾 IT206	毎日	01/01～
チャイナエアライン CI154（JL5112）	木 / 水、木	01/01～ / 01/27～

福岡—台北桃園

エバー航空 BR105（NZ4905、NH5801、TG6363、TK9471）	水、金	01/01～
タイガーエア台湾 IT241	毎日	01/01～
チャイナエアライン CI117（JL5127）	木	01/07～

台北桃園—福岡

エバー航空 BR106（NZ4906、NH5802、TG6362、TK9472）	水、金	01/01～
タイガーエア台湾 IT241	毎日	01/01～
チャイナエアライン CI116（JL5128）	木	01/07～

北九州空港—台北桃園

スターフライヤー 7G881	水	
スターフライヤー 7G801	毎日	

台北桃園—北九州空港

スターフライヤー 7G880	金	
スターフライヤー 7G800	毎日	

※新型コロナの影響に伴い、欠航・減便が発生しています。必ず航空会社・空港のホームページ等で事前確認をお願いします。

捲（めく）る臺灣（たいわん）

「李登輝」～愛する日本人へ
日本と台湾の梯となった　巨人の遺言～

台湾の民主化に身をもって尽力した李登輝さん。2020年7月30日午後7時24分（日本時間午後8時24分）、入院先の台湾台北市の「台北栄民総医院」で亡くなりました。97歳でした。李登輝さんがこれまでに残したメッセージを、作家でジャーナリストの門田 隆将氏がそのエピソードや背景を解説してまとめたのが本書。「鉄人政治家が日本人に遺したもの」と表し、発した言葉を詳細に解説してあるところに本書の真骨頂がある。

李登輝さんは初めて、台湾国民による直接選挙により台湾総統に選ばれた人物である。台湾は歴史上、日本の統治下の時代もあり、本省人、外省人、原住民などの名称で呼ばれる歴史を持つ。現在も中国の一部であり、一国二制度とされる。いわゆる複雑な位置ともみられる台湾だが、日本との絆が一番深い。「私は二十二歳まで日本人だった」「私は戦前の日本教育で純粋培養された人間です」などと公言してはばからなかった。その発した言葉の本意を門田氏が克明に解説する。

本書は、李登輝さんの発した言葉を内容別に第十章に分けて構成されている。その時々に発した言論は、時の歴史上に極めて重要な意味も込めている。その背景を解説してある本書は、発した言葉の裏が読める。総じて日本統治下で育った教育、環境が本人の人格形成において、ともすれば政治家思想の原点においても極めて重要であったかを裏付けている。「日本人の精神を日本人は忘れている」とのメッセージは、今の日本人全員に語り掛けているのではないかと、本書を読み終えると痛切に感じる。日本人の先人たちの行ってきた行為を、李登輝さんは今の日本人に伝達していたのかもしれない。

数多く日本に訪日した李登輝さん。「巻頭グラビア」では8頁にわたり掲載されている。巻末には李登輝年表があり、氏の軌跡が網羅されている。

また、李登輝元台湾総統秘書の早川友久氏が「公のために捧げた一生」と題し「特別寄稿」している。身近な存在だった早川氏の寄稿も必見だ。

著者＝李　登輝
監修＝門田隆将
発行所＝宝島社
体裁＝全232頁　A5変形
ハードカバー
定価＝本体1600円＋税

台湾新聞284号 読者プレゼント
応募券

読者プレゼント企画 台湾新聞をご覧の皆様の中から抽選で1名様に本書「「李登輝」～愛する日本人へ 日本と台湾の梯となった 巨人の遺言～」をプレゼント致します！応募方法は、ハガキに応募券の切り抜きを貼り付け、お名前、ご住所、お電話番号及び台湾新聞へのご意見ご感想を明記のうえ、台湾新聞編集部までお送りください。当選のご連絡は発送をもって代えさせて頂きます（1月中に発送予定）。締切り：1月15日（消印有効）
株式会社臺灣新聞社編集部　〒171-0021東京都豊島区西池袋4-19-4 / tel:03-5917-0045

Information

（東京）東京タワー台湾祭り
場所：東京タワー 屋外特設会場
時間：1/3～1/11
主催：東京タワー台湾祭り執行委員会

（京都）台湾学校古典芸術作品日本巡回展
場所：京都堀川御池ギャラリー、岸和田市立文化会館マドカホール
時間：1/7～1/17、2/23～2/28
主催：日台文化芸術交流会

（東京）2021トラベルフェスタ 「台湾パビリオン」を開設
場所：東京ビッグサイト西展示棟4ホール
時間：1/8～1/9
主催：日本旅行業協会

（東京）チャーター DE 海外旅行気分を満喫！～台湾～
場所：成田国際空港
時間：1/16
主催：台湾観光局／台湾観光協会東京事務所

（オンライン）台湾ビジネスセミナー―台湾のビジネスチャンスを探る―
場所：オンライン
時間：1/27
主催：ジェトロ鳥取

（東京）黄文雄先生講演『日台印連携・中国包囲網～RCEPより中国排除のTPPで日台連携を』
場所：としま区民センター
時間：1/31／主催：千田会

（東京）藤重太先生『親日国・台湾の本当の姿・今後の日本と台湾』
場所：文京シビックセンター
時間：2/14
主催：千田会

※新型コロナウイルスの今後のまん延状況等の社会情勢については、開催を延期する場合もあるかもしれません。

摩訶般若波羅蜜多心經

觀自在菩薩。行深波若波羅蜜多時。照見五蘊皆空。度一切苦厄。舍利子。色不異空。空不異色。色即是空。空即是色。受想行識。亦復如是。舍利子。是諸法空相。不生不滅。不垢不淨。不增不減。是故空中無色。無受想行識。無眼耳鼻舌身意。無色身香味觸法。無眼界。乃至無意識界。無無明。亦無無明盡。乃至無老死。亦無老死盡。無苦集滅道。無智亦無得。以無所得故。菩提薩埵。依般若波羅蜜多故。心無罣礙。無罣礙故。無有恐怖。遠離顛倒夢想。究竟涅槃。三世諸佛。依波若波羅蜜多故。得阿耨多羅三藐三菩提。故知般若波羅蜜多。是大神咒。是大明咒。是無上咒。是無等等咒。能除一切苦。真實不虛。故說波若波羅蜜多咒。即說咒曰。揭諦揭諦。波羅揭諦。波羅僧揭諦。菩提薩婆訶。

東京こころ日本語学校
Tokyo Kokoro Japanese Language School

台灣人經營・絕對放心・生活/宿舍/升學輔導0障礙

～4月・1年コース/10月・1.5年コース熱烈招生中～

☆台灣學生特別優惠價☆歡迎詢問陳小姐
(Email:tzingchen110@gmail.com / LineID:tzingchen110)

〒174-0071東京都板橋区常盤台3-25-2(上板橋駅徒歩10分)

大切な保険を見直してみませんか？

がん保険スマート
がん保険スマート保険料月払 9,775円（男性50才）

① がん入院給付金　1日1万円（支払限度無制限）
② 抗がん剤治療費　1回20万円（120ヶ月迄）
③ がん診断給付金　1回100万円
④ がん先進医療費　2,000万円まで
⑤ がん通院給付金　1日1万円（入院の有無問わず）
⑥ がん死亡保険金　100万円

介護保障年金（月払34,200円）男性

① 介護障害一時金1,000万円（年金4倍型）
② 毎年のお支払年金1,250万円（合計）

1回目	2回目	3回目	4回目	5回目
250万円	250万円	250万円	250万円	250万円

注、お支払対象は公的介護で定める「要介護2」以上の方

資料請求先（総合保険代理店）
株式会社リンクサポート
〒100-0005 東京都千代田区丸の内1-8-3　丸の内トラストタワー本館20階
担当：保坂 090-4748-8335　TEL：03-5288-5354　FAX：03-5822-5359

がん新規患者99万人
16年、大腸がん最も多く

厚生労働省は16日、2016年に新たにがんと診断された患者数が延べ99万5132人だったと発表した。大腸がんがトップで胃、肺と続いた。今回は16年施行のがん登録推進法に基づき、がん患者を診察した全ての病院と都道府県指定の診療所に報告を義務付けた「全国がん登録」に基づく初の公表データとなる。

報告義務化、初の公表

がんは日本人の死因第1位。公表された統計によると、16年に新たにがんと診断されたのは男性が約56万6千人、女性が約43万8千人で、合計で年間延べ100万人近くに上った。

部位別で最も多かったがんは大腸で、胃、肺が続く。男性は胃がトップで前立腺が2位、大腸が3位。女性の最多は乳房で大腸、胃と続いた。今回のデータでは、どの地域でいつ罹患（りかん）したかを把握し、地域ごとの状況を分析できる。罹患状況では地域によって特徴がみられた。例えば胃がんの人口10万人あたりの罹患率は新潟74・7、秋田70・3、山形63・2など、東北地方や日本海側を中心とした地域が全国平均（48・2）を上回る。肺がんは長崎55・5、北海道51・

2016年のがんの部位別罹患数（人）

順位	総数	男性	女性
1	大腸 158,127	胃 92,691	乳房 94,848
2	胃 134,650	前立腺 89,717	大腸 68,476
3	肺 125,454	大腸 89,641	胃 41,959
4	乳房 95,525	肺 83,790	肺 41,634
5	前立腺 89,717	肝臓 28,480	子宮 28,076

2016年の都道府県別のがん罹患率（全部位、人口10万人あたりの発症者数）

	男性		女性	
全国平均		469.8		354.1
高い				
1	長崎	540.5	熊本	406.9
2	秋田	539.3	長崎	397.6
3	鳥取	522.3	宮崎	394.7
4	香川	514.8	秋田	381.2
5	島根	512.7	北海道	378.6
低い				
1	沖縄	390.4	愛知	321.9
2	長野	418.9	山口	327.2
3	群馬	429.4	群馬	328.3
4	愛知	429.7	山形	330.9
5	大分	436.4	岡山	331.2

（注）厚生労働省の資料から作成

人物專訪靜岡縣台灣總會會長鄭裕光
◆淺談地方僑會目前困境◆

鄭裕光指出地方僑界會面臨新會員不足的問題

靜岡台灣總會會長鄭裕光分享地方僑會目前的現況

【靜岡／採訪報導】在日本各地都有由許多僑胞組成的僑會，且歷史都相當悠久，但大多數僑會都面臨高齡化、會員數少的問題，這次台灣新聞專訪靜岡縣台灣總會會長鄭裕光，點出地方僑會目前的狀況與自身看法，同時鄭裕光也歡迎更多靜岡地區台灣人參加，因為僑會是在你累的時候，隨時都會歡迎你回來的娘家。

靜岡縣台灣總會至今已有七十年的歷史，而該會前身為靜岡中華總會，直到鄭裕光擔任會長以後，為了集中僑會的資源，便決定與靜岡縣台灣同鄉會等會合併，並改名為靜岡縣台灣總會，讓過去互不來往的僑會能重新團聚在一起，打造出不分你我的平台。

但目前許多僑會都面臨高齡化的問題，沒辦法吸引更多年輕人加入，為此鄭裕光指出許多原因，首先他提到，許多年輕人並不了解僑會的運作內容，像是他年輕時看到中華總會的活動舉著國旗，讓他以為是政治活動，怕成為監事名單等，所以僑會應該透過交流、媒體報導，讓大家知道僑會是不分職業、宗教、政黨的，而是一個能讓台灣僑胞回娘家的地方。

鄭裕光說：「所以僑會會高齡化是必然的。」他指出，一般來日本的台灣人都會有三個階段，第一階段是剛來到日本，因為他們是想脫離台灣，走入日本社會，不希望有台灣人來打擾，所以不會想參加僑會。第二個立場是已經有小孩、工作家庭穩定，雖然有開始想台灣了，但因為還要忙於家庭和事業，心力無法支持他們參加僑會。

第三階段則是老了以後，鄭裕光表示，那時候已經沒有什麼需要特別在乎的，剩下的只剩台灣，陪你到最後的也是台灣，才會出來參加僑會。而且現在來往台日非常方便，跟早期不一樣，年輕人時不時就回台灣，那種離鄉背井的感覺就少了，若真要他們參加也只會偶爾出來露露臉。

除了高齡化外，地方僑會往往也會面臨會員越來越少的情況，也間接造成許多問題，像是人手、人才不夠，鄭裕光以靜岡縣台灣總會為例，許多人都必須忙於工作或是家庭主婦，沒有時間到各地區交流，因此很需要一個年輕人願意參加，來幫忙與外界的聯繫。

目前靜岡縣台灣總會每年都會舉辦國慶和春節的活動，以及兩年一次的會員大會，但就有人會因為立場不同質疑國慶活動，鄭裕光則回應僑會一定要堅持有活動，才會活絡起來，且辦活動不易，都是需要花費精神、時間、金錢去辦理，也必須仰賴大家的捐款和熱心才能舉辦。

另外，靜岡縣台灣總會還有以認識台灣、愛台灣的口號收集台灣的日文書籍，並設置一個專門擺放的圖書館供日本人和自己的子女觀看，鄭裕光表示，這是為了僑會的遠程目標，因為在這邊的下一代都是台裔日本人，從小對於台灣的認同就不一樣，但也不能強迫他們一定要愛台灣，所以設置圖書館讓他們能閱讀台灣的書籍，至少未來有可能在政治或較特殊場合時，還能想到台灣兩字。

鄭裕光從十年前接任會長代理，並從八年前正式接下會長一職，就一直努力為靜岡縣台灣總會付出，他表示，地方的僑會就是要靠自己撐起來，而他也歡迎更多靜岡地區的台灣人參加，因為在外地雖然不卑不亢，但總有累的時候，而當你累的時候就回來娘家，在靜岡縣有個台灣總會的家在隨時等你回來。

疫情下在日本奮鬥打拼的台灣人系列之二
在九州「熊本熊」的故鄉拚觀光的台灣人

在九州熊本縣致力於台日觀光推廣的蘇于晴

蘇于晴平時負責觀光旅遊相關的事務工作

蘇于晴（前右一）曾帶領熊本小學生訪問台灣

【記者黃貴美/熊本縣報導】新冠肺炎疫情對全球的觀光業造成重大衝擊，但是在日本九州的熊本縣，也就是「熊本熊」的故鄉，有一位來自台灣的年輕人，不畏新冠疫情帶來的種種挑戰，堅持為台日的觀光事業和文化交流打拼，讓我們來聽聽她的故事。

記者專訪了目前任職於「熊本電氣鐵道公司」(簡稱熊本電鐵)觀光事業部的蘇于晴，今年二十五歲，有著甜美笑容的她，來自台南，畢業於文藻大學日語系。大四的那一年，她在學校舉辦的海外企業招聘會中，被來自九州的熊本電鐵公司錄取為正社員，並於2017年10月開始來到熊本縣就職。

蘇于晴回想當年幸運被錄取的主要原因之一，是因為她很早就有志於從事觀光相關的工作，因此大三那年就考取台灣的外語導遊人員證照，這點使她得以在應徵者中脫穎而出。

熊本電鐵公司在日本九州已有百年歷史，不只擁有鐵道、電車、巴士，旗下還有旅行社、溫泉旅館、高爾夫球場等多種事業。蘇于晴目前在該公司的觀光事業部旅行中心，負責台日之間觀光旅遊的事務工作，偶而也會擔任領隊，帶團出國，或擔任訪日考察團的口譯和翻譯人員等。另外，她還兼任臉書網頁「熊本一去不回」的小編，通過社交平台致力於推廣熊本的觀光和文化。

問她如何融入日本職場文化？蘇于晴表示，到日本工作，一定要先有充分的心理建設和準備。以她為例，雖然在學生時代，曾到大阪交換留學半年，以及到沖繩的那霸機場擔任過日航實習生，對日本不算陌生。但是剛到熊本報到時，日本同事一開始似乎不太習慣和外國員工相處，和她保持一定距離，讓她覺得很孤單，只能默默努力工作。幸好幾個月後，同事們慢慢接納她，肯定她的工作，現在她已經完全融入職場環境。

問及日本和台灣職場文化最大的不同，蘇于晴提到一次印象最深的文化衝擊(CULTURE SHOCK)，就是某次公司召開重要的年度會議，她以為是全員參加，結果上司居然宣布女性員工不用參加，留在辦公室聽電話，讓她非常訝異，親身體驗了日本職場的男女差異。

經過三年的努力，蘇于晴的工作得到公司的肯定和重用，她不僅考取日本的領隊資格證照(總合旅程管理主任者資格)和旅行保險業務的資格證照，可以帶團出國，公司也給她很大的空間，讓她負責策畫從九州出發到台灣觀光的旅遊行程。例如她第一次當領隊帶團出國，是帶一群熊本的小學生到台灣交流訪問，其中包含旅遊行程的規劃和安排，她從這次經驗中，學到很多，也和小朋友相處的很開心。

可是一場疫情打亂了蘇于晴的工作計畫，2020年年初，當公司上下都積極籌備，等待迎接七月份的東京奧運可能帶來的觀光熱潮，公司甚至投資了七千萬日圓， 購入一台豪華型的觀光巴士，等待迎接海內外貴賓。但是三月份日本爆發第一波新冠肺炎疫情，四月份公司宣布辦公室暫停使用，所有員工改為在宅線上工作。

孤身一人在日本，又無法外出，其孤單可想而知，五月份，蘇于晴向公司申請暫時回台，透過網路繼續在宅工作，並得到公司許可，於是五月到十月期間，蘇于晴暫時回到台灣居住。所幸日本政府七月底推出了獎勵國內旅行的「GO TO TRAVEL」 政策，成效顯著，日本出現一波國內旅行熱潮，十月間蘇于晴接到公司通知，於十一月起恢復上班。

蘇于晴表示，雖然疫情對工作帶來巨大挑戰和變化，但是回台五個月的經歷，讓她決定要把握在日本工作的機會，學習成為台日之間觀光和文化的橋樑，希望不只將九州的文化和風光介紹給海外觀光客，同時也有機會帶領更多日本人到台灣觀光。她的心願是未來若有機會，能將在日本學到的推廣觀光的經驗和知識，用來推廣自己的家鄉台南，讓全世界更認識台南。

最後她建議有興趣到日本工作的人，一定要多搜集資料，這包括哪家仲介能介紹好工作，或是多關注學校有沒有提供在日工作的資訊及管道，以及這份工作需要做什麼，薪水上在日本會被扣除哪些，能不能在日本生活、存錢等等。這些都是來日本以前應該做好的功課。以她自己為例，大學時申請全額學貸的她，由於熊本的生活費較低，公司又提供便宜的宿舍，工作三年她的存款已經足以還清學貸。

其次，在國外工作沒有家人朋友的陪伴，相對的孤獨感也會更強，需要去克服，學習如何與自己相處。而且離開台灣之後才會知道台灣的好，倘若工作累了覺得夠了，台灣永遠是後盾，永遠都有一條退路可以回台灣。她認為現在是一個比起以前還容易出國進修或是工作的時代，建議大家趁年輕多出國闖盪。

各會會長線上論壇

分享經驗促進會務發展順利

線上論壇紀念合影

【東京／採訪報導】台灣新聞社於十二月五日首次舉辦會長經驗分享線上論壇，邀請到多位日本僑界現任會長一同分享會長的工作內容，以及卸任會長後，該如何幫助會的發展和繼任的會長，另外還分享了如何培育新會長的人選，討論相當熱烈，每位會長都受益良多。

這次活動主要的目的是因為不論是商會或是僑會，其最大的目的就是團結台灣人的力量，替台灣發聲、做好國民外交，促進台灣和日本的交流，而會長是這當中的核心，透過這次讓會長互相交流，深入了解現任會長或是卸任後，要如何安排或引領，幫助會務發展更加順利。

論壇邀請到多位日本不同領域的會長，包括世界華人工商婦女企管協會日本分會會長錢妙玲、日本台灣不動產協會會長林裕玲、埼玉台灣總會會長紀秋美、千葉台商會會長鍾幸昌、日本關東賴清德之友會會長蕭悧悧、留日四國華僑總會會長上島彩。

對於如何幫助會的發展，該如何凝聚僑胞、未來台日交流貢獻，會長鍾幸昌表示，我們只是比較雞婆，有求並應而已，但為了促進台日關係，把活動辦得更好，就必須要去尋求其他人幫忙，不論是地方政府或是議員，要將大家的力量結合起來，再加上會內的年輕人也相當努力，更能促進會的凝聚力。

而為了讓更多年輕人加入，四國華僑總會許多活動都會邀請留學生參加，會長上島彩表示，因為自己也是留學生出身，想給留學生發展空間，而且活動都是四國四個縣一起，當地的首長和僑胞出席，對台日交流很有幫助，也能照顧到當地的留學生。

對於如何在卸任後幫助新任會長和會的話，會長林裕玲表示，卸任會長要無條件支持新會長，而且最重要的就是會則，是整個團體必須遵守的，不論是副會長、執行部等人事安排，也必須用會則去制定，且擔任會長，也必須懂得會則，所以如果能完善會則，對會和新任會長都會有很大的幫助。

培育人才的部分，會長錢妙玲用世華日本分會作為例子，她提到，世華有第一副會長制度，是經由副會長們推選出人選來接任會長，不僅可以避免會長一走，會員也跟著走，也能讓順利會務銜接。另外錢會長也會將活動等全交由副會長舉辦，讓副會長有更多發揮的舞台。

會長紀秋美則表示，埼玉台灣總會會比較特別，如果有兩三位想角逐會長，就會先內部溝通，避免選舉傷了和氣，同時也會帶著下屆將要接會長的人一同辦理活動或處理會務等，讓每一屆的會務能夠傳承下去，並繼續配合在地的友台組織促進台日關係。

提到如何吸引更多年輕人或僑界第二代參加，上島會長則以四國華僑總會的經驗為建議，可以安排現在已經參加僑會的第二代與他們交流，同時在舉辦活動時，也鼓勵大家多帶家人一同出席，讓他們理解自己的父母親是在怎樣的地方長大，對台灣有更近一步的認識。

因為日本關東賴清德之友會於今年剛成立，今年又碰上疫情的關係，導致許多會務都無法開始進行，不過透過這次會長間的交流，蕭會長表示，這次學習到很多，不論是與日本政府人員等交流，或是制訂完善的會則，自己也還有很多要學習的地方，希望其他會長能繼續給予指教。

最後林會長也說，現任的會長真的都是拼命三郎，大家辦得活動對台日關係都有很大的幫助，特別是台灣今年是在防疫上的表現是優等生，如果僑界能夠團結，可以讓民間力量幫助政府解決外交上的困境，打響台灣的名聲，同時也要培養下一代，讓僑會能夠繼續傳承。

留日台灣同鄉會理監事會暨忘年會　討論懇親大會防疫

理監事會後紀念合影

【東京／採訪報導】中華民國留日台灣同鄉會於十二月十二日在東京舉行理監事會議暨忘年會，共有48人參加，這次會議也是針對預計於明年一月三十日的懇親大會，詳細討論各項防疫措施，同時也發表懇親大會零感染宣言，藉由落實防疫，讓每位參加者都能健康平安。

每兩年留日台灣同鄉會都會舉辦盛大的懇親大會，但因為受到新型冠狀病毒疫情的影響，在活動的安排上不得不做出調整，懇親大會決定將人數縮減為250人，一桌也只安排坐6個人，在防疫方面則會準備消毒酒精、漱口水，以及餐桌上安置隔板等，並在出入口處設置體溫檢測，若超過37.5度以上，就不得入場，同時最容易與來賓接觸的工作人員，留日台灣同鄉會也會準備好面罩等防疫用品，確保工作人員和來賓的健康。

在這次的會議經過熱烈討論後，留日台灣同鄉會也發表「懇親大會零感染宣言」，名譽會長時鎮棣表示，宣言是要讓大家在懇親大會避免隔桌敬酒、走動、寒暄，即使在同桌一起吃飯，講話時也要戴上口罩，在外場也都一律戴口罩，做到真正的零感染，保護我們的理監事，也保護我們的客人。

會長蕭玉蘭表示，明年的懇親大會留日台灣同鄉會會盡心盡力做到零感染，也會準備好防疫用品給每位參加的來賓，很謝謝理監事的同心協力，不論是踴躍出席這次的會議或為明年的懇親大會準備，大家都全力配合防疫措施。

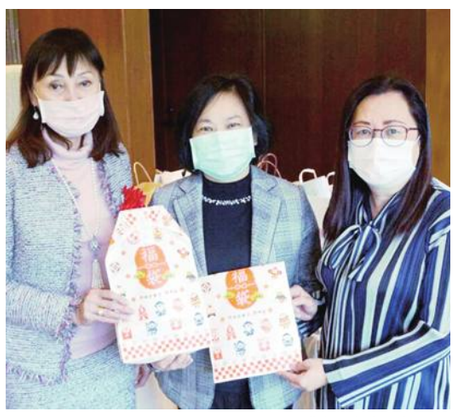
僑務組組長謝延淙、副組長文君妃也受邀出席，謝組長表示，留日台灣同鄉會在兩年一次的懇親大會上非常用心，在會議中討論了很多防疫措施，這種情況下相當難得，但也相信透過這些措施，能順利把兩年一度懇親大會辦成，同時近日來日本疫情有嚴重趨向，僑胞們也要盡量遵照日本政府指示，量體溫、勤洗手、戴口罩，做好自身的防疫措施。

會議結束後，也隨即舉行忘年會，同時會長蕭玉蘭、日本台灣商會聯合總會總會長、東京台灣商工會會長陳五福、東京華僑總會會長張春美也贈送禮物給任期結束即將返國的僑務組副組長文君妃，活動結束後，留日台灣同鄉會也準備香腸、麻油、月曆等伴手禮送給所有人。

東京阿波踊台灣連日本總會理監事會暨忘年會

盼明年能為台發聲發亮

紀念合影



尹會長和錢會長贈送禮物給文副組長

【東京／採訪報導】東京阿波踊台灣連日本總會於十二月十三日在東京舉行第一屆第一次理監事會暨忘年會，雖然台灣連於去年成立，但因為疫情的關係，導致活動和會議都不得不延期或取消，明年的狀況也尚未知曉，但台灣連仍遵從創會理念，安排許多透過阿波舞來台日交流的活動，來為台灣發聲發亮。

東京阿波踊台灣連日本總會於去年十一月成立，今年原本要再度參加高円寺的阿波舞大會，卻碰上疫情攪局，導致許多活動和交流都取消，但在理監事會中，台灣連也預定好明年的活動，像是參加台灣的公演或扶輪社的演出，以及每年八月的高円寺阿波舞大會，練習地點也改至由東京語文學院林銀校長無償提供的場地，也會組成參訪團返國參加明年的雙十國慶。

僑務組組長謝延淙致詞時表示，台灣連過去參加過杉並區的阿波舞大會，替我們台灣做了很多國民外交，但無奈今年受到疫情的關係，活動變得比較少，本來也很期待今年八月能再次參加，展現出台灣團結的力量。

會長尹世玲表示，對於今年真的覺得非常遺憾，台灣連從2015年就開始運作，直到去年正式向僑委會申請成立僑團，但很可惜今年碰上疫情蔓延，不過她認為會由轉機的，未來東京、横濱兩所僑校會成立有關阿波舞的課外活動，留學生會也會一同參加，讓台灣連老中青三代同堂，相信明年的踩街會非常壯觀整齊，再加上其他交流活動和返台參加國慶，一定能為台灣發聲發亮。

國際顧問溫勝治受訪時表示，台灣連剛成立時很辛苦，都只能在地下室或停車場練習，自己第一次上去跳時覺得很緊張，怕自己會跳不好，但實際在跳時卻覺得很高興，不僅是因為別人說跳得好，而是我們穿著衣服和國旗都是台灣的，能夠為台灣宣傳，是個很好的交流活動。

理監事會結束後則舉行了忘年會活動，會長尹世玲也與世華日本分會會長錢妙玲一同贈送禮物給將調回台灣的副組長文君妃，另外活動中也安排抽獎活動，在各個僑領、僑胞的熱心捐贈禮物下，可以說是人人有獎，讓每個人都滿載而歸。

玉山法律相談所

追究責任時的檢討方向

新冠病毒的疫情已持續將近一年，各行各業也頻出經營上的各種問題。本文介紹追究責任的一方常持有的幾個常見的誤解。期國人能以正確的視線檢討重要的問題，以正視問題的本質，並減少不必要的磨擦。

應區分「法律責任」與「社會責任」

經營團隊內部有歧見時、公司管理階層與員工的意見不同之時、債權人與債務人之間的看法有出入之時，常耳聞「社會責任」、「道義責任」等責任範圍不明確的術語。但是「社會責任」等用語所定的責任範圍並不明確，最後只是讓雙方各說各話、雞同鴨講，因此無法正視問題的本質，反而撕裂雙方的感情。

父子之間沒有連帶關係

舉例來說，以前有「父債子還」的概念。但這種想法與現代社會的個人責任的原則相抵觸。除非是父親死亡、且兒子繼承了父親的債務的話，法律上兒子完全沒有任何責任。因此，即使父親欠了一屁股債，兒子也是可以繼續開名車住豪宅。不可因此隨便批評兒子。負債的父親死亡時，如果兒子去法院辦理放棄繼承的話，也不該隨便批評。

或許有人會說，兒子受恩於父親，當父親有難的時候，兒子應出面相助，因此兒子有償還父親債務的社會責任或是道德義務。但是道德原理的實踐純屬個人偏好。而且，許多道德原理其實也不是很道德。假設兒子需承擔父親債務的話，反讓兒子有干預父親經濟活動的藉口。例如，父親貸款買房的時候兒子反而可以說「你到時候尾款付不出來的話變成是我要付。所以我不准你買」。因此，盲信這種道德原理的話，反而會增加人與人之間相互牽制的力量，形成不自由的社會。

夫婦之間的連帶關係只限於日常家事債務

法律上有一些個人責任原則的例外。例如日本民法明訂夫婦的「日常家事債務」的相互連帶責任（761条）。這是因為通常妻子買的米會分丈夫吃，而丈夫支付的水電瓦斯費也對應到妻子使用的部分。因此，只要在「日常家事」的範圍內，妻子的債權人可以向丈夫催款，丈夫的債權人也可向妻子催款。但是事業上的交易則完全不屬「日常家事」，因此回歸到個人責任的原則，不可以隨便找債務人的配偶的麻煩。

也請仔細區別責任主體

也有人說，「照顧員工是老闆的責任」。「老闆」一詞可能是指公司大股東（筆頭株主）、也可能是指公司的董事長（代表取締役）。

股東對員工等所有的關係人都沒有責任

股東的責任以出資時的票面額度為責任限度（会社法104条），除非有假出資（見せ金）的問題之外，一般來說株式會社在完成出資而登記設立之後，所有股東的責任皆已完了。這個「有限責任」的原則，不但是法律上的原則，也是現代經濟社會的大原則。如果公司虧損時，員工以「照顧員工是老闆的責任」來向股東要錢的話，實屬無理取鬧。

同樣的理由，股東不但對員工沒有責任，對其他的公司的債權人也沒有責任。股東在公司虧損時也沒有追加出資的責任。現代經濟社會為鼓勵投資，因此設下有限責任的原則，以保護投資人。這個理由在同族公司也同樣適用。一人公司除非在法人格的濫用或形骸化等「法人格否認」的現象之外，上述理由也同樣適用於一人公司。

董事長與員工等關係人之間沒有直接的法律關係

員工與公司董事長之間沒有直接的法律關係。董事長雖受任於公司，但法律上董事長只對股東大會（株主総会）以及董事會（取締役会）負任。董事長除非是對員工施暴等直接的違法行為之外，基本上董事長只是公司的代表，董事長代表公司的一切行為的法律上的效果都由公司這個「法人」來承擔。

公司與董事長（代表人、負責人等）的人格的分割，為現代經濟社會的重要原理。此原理不是為了保護董事長而設計的。如果沒有這個法人歸屬效果的話，董事長被解聘之後，之前以董事長名義簽署的合約反而失效，使各種公司的法律關係不安定。

法律上有一些董事責任擴大的特例。例如会社法429条。但該條文法定的責任只在董事「任務懈怠」之時才產生。新冠疫情蔓延之下造成的損失，通常不屬任務懈怠。

結語

基本上，法律人士不喜歡高談「社會責任」、「道義責任」等語義不明確的概念。因為這些用辭的定義不明確，反而讓人各持己見、互不相讓。而且有些概念明顯違反法律上的原則與現代經濟社會的大原則，不可輕信。

新冠疫情短期間無法收拾，景氣不會立刻回復。當遇到紛爭、或需要檢討各方的責任之時，建議國人以法律上或現代經濟社會上的基本觀點來出發，才能正視問題的本質，以早期劃清問題的限界。

（本文由玉山法律事務所提供）

物業管理公司帶您了解日本房市

【日本買房用語】什麼是屋主更換？新築？中古？

在買房時常會看到一個日文【オーナーチェンジ】（屋主更換）這個名詞，其實指的就是英文的owner change。購買投資用房產時該房產帶租約出售，導致新持有者繼承現有租客。

對購買此種物件的房東而言，優點是能夠立即收租、短期內不需要花額外金錢和時間去招募新的租客。缺點則是受限於日本保障租客隱私權的法律，新屋主購置此類房產時，無法進入房內察看打擾租客，有可能較無法確實掌握實際的屋況。

新築則是指新成屋或是預售屋。跟台灣一樣，建商在建設新房時會有樣板屋提供鑑賞，若決定購買則只要付少許的訂金和簽約，尾款則在完工時一次繳清。或者是剛完成不久未出售過的物件，也會統稱為新築。這種物件的好處是可以仔細確認每一處是否施工完善，以及最開始的大樓管修金的負擔也相對較少。缺點則是比較容易買在高點，因為建物本身的折舊通常５－１０年就會折損掉許多，因此挑選好的地點是非常重要的。

中古就是指二手房。通常在日本買二手房自住是較為普遍的。物件本身的價格較適中，空屋的情況也可以進去確認房子現狀。如果有自住需求的話可以考慮看看適合自己地點，成屋１０－２０年左右的中古屋唷！缺點是管修金的負擔可能稍高，以及若從自住轉投資時，需要花費一筆原狀回復和仲介費。

以投資用房產來說，中古的屋主更換物件都會較好售出，因此在出售自己房產時也可以考慮一邊招租一邊銷售，先有租客入住後不但可以有租金收入，對於銷售也有所幫助唷！

WealthPark日本房產管理公司
在日本超過百年的房產管理經驗，招租管理或新房／中古屋購買等相關問題都歡迎免費諮詢。歡迎掃描 QR 碼線上諮詢。
官方網站：https://wealth-park.com/tc/

日本中華聯合總會舉行常務會議 討論懇親大會及增設代表問題

日本中華聯合總會也安排眾人參訪靜岡當地知名景點

【靜岡／綜合報導】日本中華聯合總會於十二月五日在靜岡縣浜松市舉辦第三次常務代表暨監察委員聯席會議，會中討論決定於明年五月舉辦七十五周年懇親大會和印製紀念特刊，但會隨著疫情做調整，同時也討論四國華僑總會會員代表的增設問題，但仍需等到明年會員大會通過後，才能正式承認。

這次的會議駐日代表處僑務組組長謝延淙、副組長文君妃，橫濱辦事處秘書陳宜銘也出席會議，翌日也安排探訪行程，讓眾人造訪靜岡知名景點，同時會長林月理也感謝靜岡縣台灣總會會長鄭裕光及理事們的全力支援，也感謝各地區的前輩們都專程前來參加，讓會議順利完成，

經過會議討論後，決定於明年五月舉辦七十五周年懇親大會和印製紀念特刊，但因為日本的疫情尚不穩定，會隨著疫情調整，若無法如期舉行，將會發送紀念特刊給全日本各僑會團體做紀念。另外也通過於明年三月六日舉行常務代表會議，同樣也會視疫情情況調整，若持續惡化的話，就改為線上會議的方式進行。

而這次會議中，四國華僑總會會長上島彩提到，四國地區包含香川、愛媛、高知、德島四縣，但常務代表僅有一名，同時還必須跨縣處理各地僑務和參加活動，明顯感到人手不足的問題，希望能增加一名會員代表，協助處理僑務等，同時也能培養次世代的人才來傳承僑會。

經過會議熱絡的討論以後，大多數都贊成四國地區增設名額，但須通過章程修正案後，因此秋田縣中華總會會長又井公久也提出修改章程，並於明年會員大會經表決同意，才能正式承認新增加的名額，對此上島會長也表示同意。

會長林月理也提到，將於明年三月設立章程改正會，全力以赴修正適宜現況的規程，讓會務發展能更加順利，同時這次也表決通過線上會議的方式，即便未來疫情不穩定，也能在線上開會，有助於會務的推動。

會長林月理表示，此次舉辦於浜松市會議和隔天的活動也都有落實防疫措施，包括入場時備有碘酒液消毒漱口、手指消毒、分發口罩，會場中的座位之間都有隔離板，用餐時大圓桌也只安排5人入座，用餐後談話時須再帶上口罩，觀光巴士2人席只坐1人，前後席之間也設有隔離板。以減少參加者的被感染。並祈望新型冠狀肺炎的早日終息，恢復安定的日子。（日本中華聯合總會提供）

人物專訪旅日畫家池依依依 將淚水汗水「畫作」生命動力

旅日畫家池依依依

池依擁有自己展示作品的空間

【東京／採訪報導】旅日畫家池依依依在日本畫壇擁有不少名氣，畫的評價在美術年鑑上也有清楚的記載，而她的畫作最大的特色，就是充滿著活力和熱情，但這些全都是她過去的淚水、汗水所交織而成的。

池依依依從小受到設計師父親的影響，對詩、書、畫有相當研究，他的父親也要求從學習創作敦煌畫開始，因為可以透畫敦煌畫壁畫，可以將自己素描的基本功練好，後來拜曾獲的威尼詩大獎的池田滿壽夫為師，並受其影響，在創作的風格上，充滿著熱情和活力，因此在東日本大地震後，福島醫院重建時，也將池依的畫掛在醫院中，希望給來往的病患或家屬帶來活力。

池依從小在家人的影響下，就對日本有深刻的印象，後來在因緣際會下來到日本從事藝術創作的工作，同時中間也曾擔任過一陣子的新聞特派員，但池依表示，從事藝術創作是我的生命來源、動力，也所以一直到現在都還在這個領域沒有離開，非常的熱愛。

對於畫想傳達的意義，池依提到，希望畫能夠用最自然的方式傳達，因為每畫一幅畫，就是生命的誕生，並讓更多人感受到，這世界不是都醜陋的一面，也有很多美好的東西，而創作動力其實是人的生命力，將人對於某些東西的熱愛表現出來，同時也是對生命動力的感謝。

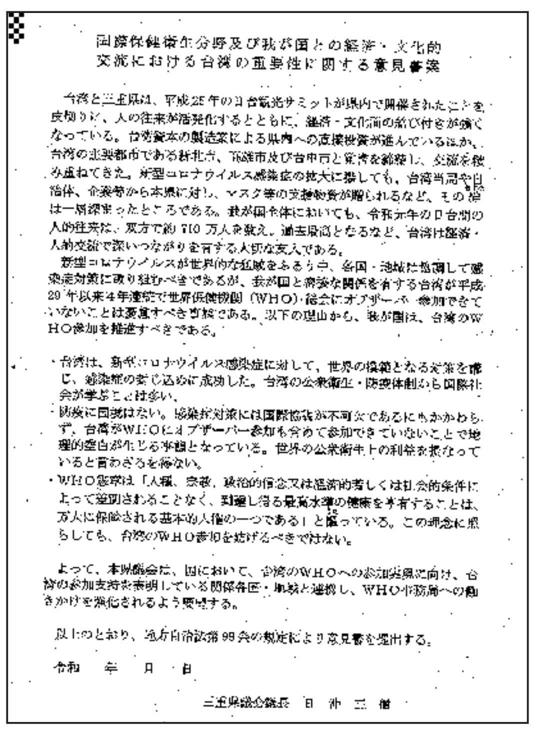
在池依的作品中，可以看到她對馬的熱愛，像最近的作品就將馬與富士山結合，她說，因為最近她覺得整個時代非常黯淡無光，大家缺少生命力，所以她就用顏色來表示，並選擇代表日本人愛、精神的富士山，以及充滿生命動力的馬來傳達全世界，不管做什麼都不要放棄，也不要放棄自己的夢想和希望。

池依一路走來所創作的作品，都是希望傳達滿滿的希望給觀賞的人，所以她也很深受許多人喜愛，就像過去日本銀行總裁曾幫助她舉辦發表會和畫集出版紀念會，日光東照宮也使用池依的作品來展現在繪馬上。另外也有很多作品與日常用品結合在一起，她表示，希望能夠過畫作來美化生活，並傳達給更多人，這樣這個世界就會更美好。

從事藝術創作是非常辛苦的工作，池依表示，可能有一兩年都不會有收入，所以能持之以恆當作自己的工作來做，是非常不容易。她也是這樣走過來的，特別是她曾動過很大的手術，她當時一度認為自己走不過來，但她還是做到了、努力到了。

池依說，「生命真的是用淚水汗水換來的，才有一個舞台」，對於她自己未來的舞台，她也說，我覺得自己已經努力過了，接下來只想以自然為主，自由奔放、創作自己想創作的，將美學傳達給下一代。同時身為藝術家的她，只要有一口氣在，她希望能拿著筆創作到最後一刻為止。

日本三縣議會發表意見書 挺台參加WHO


国際保健衛生分野及び我が国との経済・文化的交流における台湾の重要性に関する意見書案

台湾と三重県は、平成25年の日台観光サミットが県内で開催されたことを皮切りに、人の往来が活発化するとともに、経済・文化面の結び付きが強くなっている。台湾資本の製造業による県内への直接投資が進んでいるほか、台湾の主要都市である新北市、高雄市及び台中市と覚書を締結し、交流を積み重ねてきた。新型コロナウイルス感染症の拡大に際しても、台湾当局や自治体、企業等から本県に対し、マスク等の支援物資が贈られるなど、その絆は一層深まったところである。我が国全体においても、令和元年の日台間の人的往来は、双方で約 700 万人を数え、過去最高となるなど、台湾は経済・人的交流で深いつながりを有する大切な友人である。

新型コロナウイルスが世界的な猛威をふるう中、各国・地域が協調して感染症対策に取り組むべきであるが、我が国と密接な関係を有する台湾が平成29年以来4年連続で世界保健機関（WHO）総会にオブザーバー参加できていないことは憂慮すべき事態である。以下の理由から、我が国は、台湾のWHO参加を推進すべきである。

・台湾は、新型コロナウイルス感染症に対して、世界の模範となる対策を講じ、感染症の封じ込めに成功した。台湾の公衆衛生・防疫体制から国際社会が学ぶことは多い。
・防疫に国境はない。感染症対策には国際協調が不可欠であるにもかかわらず、台湾がWHOにオブザーバー参加も含めて参加できていないことで地理的空白が生じる事態となっている。世界の公衆衛生上の利益を損なっていると言わざるを得ない。
・WHO憲章は「人種、宗教、政治的信念又は経済的若しくは社会的条件によって差別されることなく、到達し得る最高水準の健康を享有することは、万人に保障される基本的人権の一つである」と謳っている。この理念に照らしても、台湾のWHO参加を妨げるべきではない。

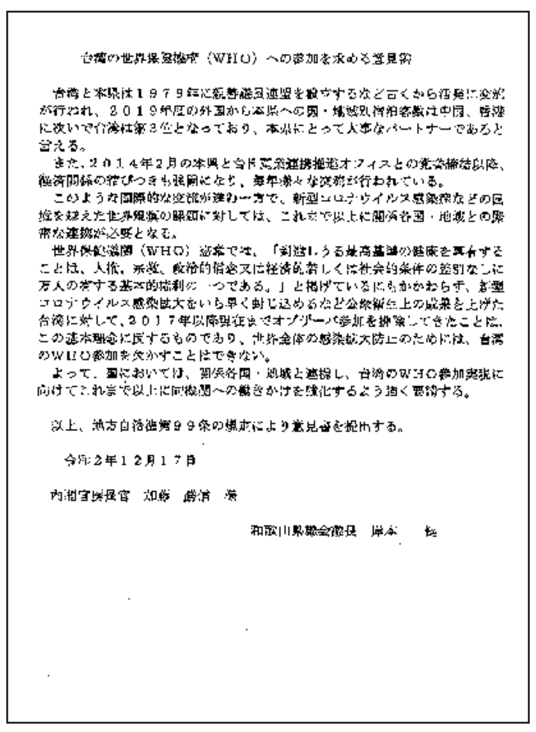
よって、本県議会は、国において、台湾のWHOへの参加実現に向け、台湾の参加支持を表明している関係各国・地域と連携し、WHO事務局への働きかけを強化されるよう要望する。

以上のとおり、地方自治法第99条の規定により意見書を提出する。

令和　年　月　日

三重県議会議長　日沖正信

三重縣議會意見書


台湾の世界保健機関（WHO）への参加を求める意見書

台湾と本県は1979年に親善議員連盟を設立するなど古くから活発に交流が行われ、2019年度の外国から本県への国・地域別宿泊客数は中国、香港に次いで台湾は第3位となっており、本県にとって大事なパートナーであると言える。

また、2014年2月の本県と台日産業連携推進オフィスとの覚書締結以降、経済関係の結びつきも強固になり、毎年様々な交流が行われている。

このような国際的な交流が進む一方で、新型コロナウイルス感染症などの国境を越えた世界規模の課題に対しては、これまで以上に関係各国・地域との緊密な連携が必要となる。

世界保健機関（WHO）憲章では、「到達しうる最高基準の健康を享有することは、人種、宗教、政治的信念又は経済的若しくは社会的条件の差別なしに万人の有する基本的権利の一つである。」と掲げているにもかかわらず、新型コロナウイルス感染拡大をいち早く封じ込めるなど公衆衛生上の成果を上げた台湾に対して、2017年以降現在までオブザーバ参加を拒絶してきたことは、この基本理念に反するものであり、世界全体の感染拡大防止のためには、台湾のWHO参加を欠かすことはできない。

よって、国においては、関係各国・地域と連携し、台湾のWHO参加実現に向けてこれまで以上に国際機関への働きかけを強化するよう強く要望する。

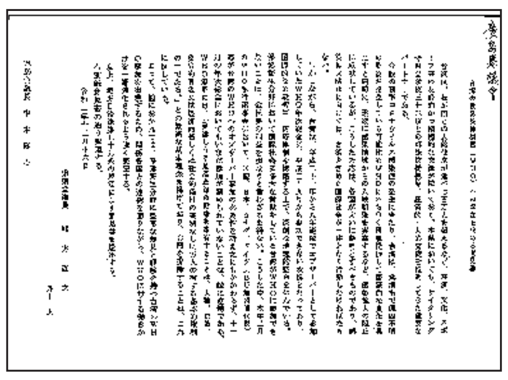
以上、地方自治法第99条の規定により意見書を提出する。

令和2年12月17日

内閣官房長官　加藤　勝信　様

和歌山県議会議長　岸本　[illegible]

和歌山縣議會支持臺灣參與 WHO 意見書


廣島縣議會支持臺灣參與 WHO 意見書

【東京／綜合報導】日本和歌山議會、廣島縣議會、三重縣議會相繼於近日發表意見書，支持台灣參加世界衛生組織(WHO)，除了不約而同提到該縣與台灣交流密切外，也稱讚台灣在這次新型冠狀病毒防疫上的表現，並要求日本政府要與相關國家、地區合作，並支持台灣參加WHO。

和歌山議會十二月二十一日發表的意見書提到，台灣與和歌山縣自1979年成立親善議員聯盟以來交流密切。2019年度造訪和歌山縣之外國旅客人數排名，台灣繼中國、香港，位居第三名，堪稱為和歌山縣之重要夥伴。此外，和歌山縣於2014年2月與臺日產業合作推動辦公室簽署合作備忘錄後，經濟相關連結更為緊密，每年進行各種交流。

廣島議會於十二月十六日發表的意見書指出，台灣與日本人員往來年累計超過七百萬人次，在經濟、文化、體育等領域維持積極且友好之交流；就廣島縣而言，除自行車交流外，更與廣島縣36所縣立學校締結姊妹校等，在推動經濟與人員交流上皆堪稱重要夥伴。

三重縣議會十二月二十一日發表的意見書也提到，台灣與三重縣自2013年於縣內舉辦台日觀光高峰會後，不僅人員往來變得更為頻繁，在經濟、文化層面上的連結亦 更加緊密。台灣的製造業對三重縣進行直接投資、三重縣也與新北市、高雄市、台中市等台灣主要城市簽訂備忘錄，奠定交流基礎。新冠肺炎疫情蔓延時，三重縣也獲得來自台灣當局、地方自治體、企業等口罩等支援物資的捐贈，更進一步加深了彼此間的情誼。

三縣議會也都指出，台灣從2017年起被WHO排除以觀察員身分出席年度總會，在國際公共衛生防疫體系中，形成地理上的空白。但在新型冠狀病毒疫情爆發後，台灣不論在第一時間採取的對策，以及後續的防疫上都值得肯定，沒參加WHO不僅違背WHO憲章，更有損全球利益。

同時，三縣議會也要求日本政府應該加強與台灣的合作，特別是支持台灣加入WHO，並依照地方自治法第99條規定提出意見書後，送至日本中央政府機關等，表達地方的意見。

關西台商會改選 楊立寧接任第十三屆會長

關西台商會新任會長楊立寧

【大阪／綜合報導】日本關西台商協會於第三次理監事會議中，成立選務委員會，並正式公告第十三屆選舉辦法，並透過郵寄的方式選舉，排定於十二月十一日開票，但因為日本疫情有明顯擴大的現象，且會長和監事同額競選，因此經討論後，為了健康因素而取消開票，改為宣布由楊立寧當選第十三屆會長，林裕文、神農彩瑞當選監事。

關西台商會於九月十一日的第三次理監事會議中，成立選務委員會，進行第十三屆的會長和監事的選舉，在公告選舉辦法後，由楊立寧出馬角逐會長，林裕文、神農彩瑞競選監事，並使用郵寄投票的方式選舉，原定於十二月十一日在大阪辦事處進行開票，決定會長和監事的選舉結果。

但因為連日來日本感染人數不斷增加，其中大阪的增加人數佔據不少，為了所有人的健康著想，榮譽會長謝美香建議，這次的會長和監事的選舉都是同額競選，沒有超出競爭範圍，因此可以考慮取消選舉。

經過現任會長俞秀霞、名譽會長王明裕、創會會長林清治、下任會長楊立寧的討論和協議後，決定終止開票作業，改由選務委員會主任上島彩宣布楊立寧擔任第十三屆會長，林裕文、神農彩瑞當選監事。

選委會主委上島彩表示，也因為疫情的因素，今年的會員大會和忘年會宣布取消，第十二屆第十三屆會務移交由新舊秘書處於2021年一月一日開始進行，會長的交接儀式則暫定於三月二十七日的晚宴舉行。（日本關西台商協會提供）

日本關西僑胞總統盃合唱團歡慶聖誕

日本關西僑胞總統盃合唱團團員合影

【神戶／綜合報導】十二月八日，一個晴朗的午後，記者來到神戶中華街附近一間美麗的教堂，聽到教堂中傳來美妙的中文歌聲，原來是「日本關西僑胞總統盃合唱團」在此練唱，會後合唱團員們還舉行了聖誕派對，提前慶祝聖誕節。

十多位團員在聲樂老師林美里的帶領下，練習三部混聲合唱曲「愛得不得了」，歌詞十分優美。團員們頭上都戴著可愛的聖誕裝飾，因為這是今年最後一次合唱練習，團員們決定在練習之後，舉行聖誕派對。每位團員都帶來美食如聖誕烤雞、炒米粉、鹽酥雞等彼此分享，並且穿插才藝表演如古箏等，度過了愉快的時光。

「日本關西僑胞總統盃合唱團」是由一群愛好唱歌，並以參加僑委會每年在10月國慶期間辦理的「總統盃僑胞混聲合唱比賽」為目標所組織的僑胞團體。合唱團成立近二年，原本預定2020年10月回國參加比賽，因新冠肺炎(COVID-19)疫情影響，「總統盃僑胞混聲合唱比賽」暫時取消，但仍不減團員練唱的熱情，及期待下次回國參賽的決心。

出身高雄的團長宮永利智表示，「日本關西僑胞總統盃合唱團」是日本第一個僑胞合唱團體，記得草創之初，由於沒有固定的練習場地，必須四處借場地很辛苦。感謝神戶基督教改革宗長老會的郭世宗牧師，知道我們的需求後，願意開放教會場所和鋼琴給我們練唱。目前合唱團已有十多位固定團員，我們的目標是期待明年疫情過後，大家一同開心返鄉，參加總統盃合唱比賽，歡迎關西地區喜愛唱歌的台灣僑胞加入。

僑委會每年10月國慶前辦理「總統盃僑胞混聲合唱比賽」，希望讓海外僑胞能以歌會友，也希望國內民眾能聽到海外僑胞美妙歌聲以及對國家的支持。往年比賽獲第一名殊榮的團隊，將獲邀在國慶晚會上表演，在總統及全國民眾面前展現好聲音。期待「日本關西僑胞總統盃合唱團」未來能夠代表日本地區，在國慶慶典上獻唱美妙歌聲。

日本關西媽祖會 舉行創立大會暨籌備會議

日本關西媽祖會舉行創立大會暨籌備會議

會長川野榮子主持會議

會後日本關西媽祖會會員們歡喜聯誼

僑委會課長楊慧萍蒞臨指導僑務工作

【大阪／綜合報導】「日本關西媽祖會」十二月二十二日於大阪市的日本關西台商協會的大會議室舉行創立大會暨籌備會議，由會長川野榮子主持，有十多位會員參加，僑委會僑務組課長楊麗萍也蒞臨指導。

會中除了決定創立大會的籌備委員以及會員名單外，並決定明年度組成一個台日文化交流舞蹈組，並從一月起開始練習日本民俗阿波舞，以及開辦茶道體驗會等。 目前該會主要籌備委員為會長川野榮子、副會長林淑芬、財務長木下明子、副財務長松岡淑子、監事長廣田陽子、監事東良華珠及岩島未佳等人。

川野會長表示，日本關西媽祖會是正式的僑團組織，希望透過媽祖這個許多台灣同鄉的共同信仰，凝聚台灣同鄉的力量，提供同鄉們一個互相交流、扶持以及祈福、祈平安的聚會處。感謝今天僑委會楊課長在百忙中出席会議指導，提供僑委會寶貴的各項資訊。以及感謝今日提供伴手禮的林淑芬副會長及廣田監事長、岩島監事、東良監事，由衷的感謝執行部及大家一起討論会務內容，並達到各項共識，成果非凡。川野會長也表示，媽祖在大家的心目中是慈悲救世安慰世人的心靈支柱，在這非常時期希望我們大家一起分享這個善念，傳播媽祖護念世人的心。歡迎有媽祖信仰的台灣同鄉加入本會，也祝福我們關西媽祖會的家人們身安道隆，感恩大家的慈悲參與。